

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
CENTRO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS
BIBLIOTECA "STEPHEN A BASTIEN"**

**Taller: Búsqueda y recuperación de la
información para el trabajo académico
(Cuaderno de trabajo)**

**Jesús Valdez Ramos
Blanca Estela Solís Valdespino
Miguel Ángel Ramírez Campos**

México, Ciudad Universitaria 23 de enero del 2006

Introducción

La información en un mundo de cambios constantes, es un motor que nos mantiene atentos a las nuevas corrientes de pensamiento y en este mundo del llamado conocimiento, el campo académico es uno de los más interesados por estar en comunicación constante para resolver problemas comunes en todas latitudes y avanzar rápidamente hacia un mundo mejor.

Así la alfabetización informativa responde a la necesidad del ser humano para poder elegir los documentos de su interés, independientemente del tipo de soporte en el que se encuentren, discriminando aquella información que no le sea de utilidad, para resolver sus necesidades y generar un nuevo conocimiento.

El presente documento está organizado en dos partes, la primera se refiere a la alfabetización informativa, después se aborda el tema de la importancia de la búsqueda y recuperación de la información para el trabajo académico, enseguida los tipos de búsqueda de información en el catálogo de la Biblioteca de la Universidad Autónoma de Baja California y en los catálogos de la Biblioteca "Stephen A. Bastien" del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) y los de la Dirección General de Bibliotecas (DGB) ambas dependientes de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

La segunda parte se contiene información en la que se analizan las obras de consulta, vistas como fuentes de información primarias y secundarias del área de la lingüística, en formatos impresos y en línea, también se explora un primer acercamiento a las diferentes bases de datos referenciales y de texto completo, sin dejar de lado las revistas electrónicas en texto completo, tal es el caso de la revista ELA y por último se revisaron los sitios web especializados en lingüística y lingüística aplicada. Finalmente se presentan una serie de ejercicios encada una de las secciones.

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCION

1ª. Parte

- 1.1. Alfabetización para el uso de recursos electrónicos de información.
- 1.2. Importancia de la búsqueda y recuperación de información para el trabajo académico.
- 1.3. Búsqueda manual y automatizada.
- 1.4. Práctica de búsqueda y recuperación en los catálogos de la Universidad Autónoma de Baja California y de la Universidad Nacional Autónoma de México.

2ª. Parte

- 2.1. Obras de consulta primarias y secundarias en enseñanza de idiomas (impresas y en línea).
- 2.2. Sesión de práctica.
- 2.3. Bases de datos referenciales y en texto completo.
- 2.4. Sesión de práctica.
- 2.5. Revistas electrónicas en texto completo.
- 2.6. Sesión práctica.
- 2.7. Sitios web para la lingüística y lingüística aplicada.
- 2.8. Sesión práctica.

Bibliografía

1.1. Alfabetización para el uso de recursos electrónicos de información

La alfabetización fue vista originalmente como la habilidad para leer y escribir, este concepto fue enriqueciéndose y apareciendo términos relacionados al mismo, desde la perspectiva bibliotecológica es pertinente reconocer algunos de ellos, así en 1976 Burchinall aporta el concepto de alfabetización informacional, la cual considera al usuario como un *“Ser competente en cuanto a información requiere un nuevo conjunto de destrezas. Estas incluyen cómo localizar y usar la información necesaria para una resolución de problemas y una toma de decisiones eficaces y eficientes”*¹ en 1986 la UNESCO introduce el concepto de alfabetización funcional, el cual *“se refiere a aquellas personas que puedan realizar todas las actividades necesarias para el funcionamiento eficaz de su grupo y comunidad, y que además les permite continuar usando la lectura, la escritura y el cálculo para su propio desarrollo y el de su comunidad”*², así la alfabetización va enriqueciendo y aportando nuevos elementos. En 1990 Campell aporta un concepto mucho más amplio de la alfabetización donde presenta sus nuevos elementos e indica que la *“alfabetización conlleva la integración de comprensión oral, expresión oral, lectura, escritura, y pensamiento crítico; incorpora la numeración. Incluye un conocimiento cultural que permite al hablante, escritor o lector reconocer y usar el lenguaje apropiado para diferentes situaciones sociales. Para una sociedad tecnológicamente avanzada ... el objetivo es una alfabetización activa que permita a la gente utilizar el lenguaje para aumentar su capacidad de pensar, crear e interrogar, de manera que verdaderamente participen en la sociedad”*³, se destaca ya la necesidad de una alfabetización no sólo de habilidades de lectura y comprensión, sino más allá donde se incluyen los aspectos culturales de los diferentes grupos sociales y se incorpora la tecnología donde se marca una alfabetización activa que forme parte de una nueva forma de vida.

¹ Burchinall, L.G. 1976 citado por Bawden, David. “Revisión de los conceptos de alfabetización informacional y alfabetización digital” En: *Anales de documentación* (5), 2002 p.376.

² Ibid p.366

³ Campell, B. Citado por: Bawden ibid p.365

Desde el punto de vista bibliotecológico la alfabetización informativa es vista como un proceso en el cual el individuo *“reconoce cuando necesita información, y que tiene la habilidad para localizarla, evaluarla y usarla efectivamente para satisfacer sus necesidades de información”*⁴ El estudio realizado por Snavely y Cooper en 1997 reafirma la idea de que la alfabetización informativa forma parte del proceso de la formación de usuarios e incluyen las nuevas tendencias donde enmarcan un: *“aprendizaje autónomo, con estudiantes capaces de seguir todos los pasos incluidos en la definición de la ALA⁵ ... capacidad para aplicar estos principios de por vida; formación en una mayor variedad de recursos de información (tanto impresos como electrónicos); cambio de una formación, basada estrictamente en el contenido y en recursos particulares, a un enfoque basado en el proceso, y centrado en el usuario; colaboración con los docentes; orientación hacia las nuevas técnicas pedagógicas, como el aprendizaje activo, o el pensamiento crítico.”*⁶ Así el individuo tendrá una serie de competencias⁷ en materia informativa las cuales le permitirán llevar una vida productiva, saludable y plena, en una sociedad democrática; podrá ser capaz de aceptar pragmáticamente la naturaleza tan velozmente cambiante del entorno; asegurará un futuro mejor para las generaciones venideras; podrá encontrar la información apropiada para la resolución de problemas personales y profesionales y sobretodo podrá ser competente en cuatro a la expresión escrita y a la informática.

Para concluir *“la información para la enseñanza es ... un marco conceptual para el desarrollo de modelos educativos y conceptos curriculares, dentro de un llamada sistemática al desarrollo de destrezas de información en una sociedad*

⁴ Vega, Guadalupe “Las tecnologías y el mito de la formación de usuarios de la información” En: *III Conferencia Internacional sobre bibliotecas Universitarias*. México: UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 2004 p3.

⁵ En 1989 la American Library Association considero los siguientes pasos que un estudiante debe cubrir en una búsqueda de información: reconocer la necesidad de información, identificar la información necesaria para responder a cada problema particular, encontrar la información que necesita, evaluar la información hallada, organización de la información y uso eficaz de la información para resolver el problema específico citado por: Bawden op cit p. 380

⁶ Ibid p. 384

⁷ Ibid p. 382

variada... un currículo y una pedagogía diseñados para ayudarles (a los estudiantes) a utilizar su conocimiento en sus decisiones, actos y comportamientos en este mundo.⁸ De ahí que el papel del docente ahora se transforme y cambie adaptándose a esas nuevas corrientes pedagógicas globales que exigen nuevos retos a alcanzar.

1.2. Importancia de la búsqueda y recuperación de información para el trabajo académico

Los elementos fundamentales para realizar una búsqueda de información es ante todo hacerse una serie de preguntas que le permiten ubicar que se desea saber, y el nivel de profundidad del tema a tratar, entre muchos otros aspectos. A continuación se ofrecen una serie de cuestionamientos que pudieran servir como elementos básicos en cualquier búsqueda: ¿Cuál es el tema que abordaremos?, ¿El nivel de profundidad? ¿Que se desea conocer sobre el tema estudiado?, ¿Cuál es la aportación de este enfoque a la disciplina de la especialidad?, estas preguntas ayudaran a ubicarnos para identificar que deseamos conocer, con ello se tendrá una visión más amplia la cual permitirá ubicar la fuente que deseamos consultar, esto es una fuente primaria, secundaria, terciaria, así también como el tipo de soporte documental que resolverá nuestra duda, esto es de vital importancia para iniciar siempre la búsqueda de información, pues eliminarán muchos tiempos y movimientos, logrando además una búsqueda exitosa.

El proceso de recuperación de la información, abarcar no sólo las fuentes de información que posea la biblioteca (tanto impresa como digital), sino también las de otras bibliotecas académicas o de otros centros de investigación, independientemente de lo que puede ofrecer la Internet.

⁸ Ibid p. 379

1.3. Búsqueda manual y automatizada

La búsqueda de información en los diferentes soportes documentales tanto impresos como digitales, es una habilidad indispensable para el trabajo académico, las formas de acceso para realizar una búsqueda son los catálogos tanto impresos como en línea, actualmente muchas bibliotecas tienden a contar exclusivamente con los últimos.

De ahí surge la necesidad de conocer los elementos que nos presentan los diferentes catálogos, para propósitos del presente taller nos centraremos en un principio a presentar primeramente el catálogo de la Universidad Autónoma de Baja California y posteriormente el portal de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM, para ofrecer un panorama con amplias posibilidades hay en materia de información orientada a la Lingüística, sin olvidar el catálogo en línea de la Biblioteca "Stephen A. Bastien" del CELE, los cuales se presentan en el siguiente apartado.

1.4. Práctica de búsqueda y recuperación en catálogos de la UABC/UNAM

El objetivo de esta sección del taller es que al concluir *"El estudiante sea capaz de expresar sus necesidades de información y comunicarla a otra persona o transmitirla a un sistema manual o automatizado de datos"*⁹. Poniendo en práctica esta habilidad el estudiante será capaz de:

- Precisar los objetivos de su necesidad informativa para determinar la información a buscar y la forma en que la utilizará.
- Calcular el tiempo que se dedicará a la búsqueda de información, en función del tiempo total asignado a la investigación."

⁹ *Normas sobre alfabetización informativa en educación superior*. Universidad autónoma de Ciudad Juárez, Dirección General de Información y Acreditación, 2004. p.5

Catálogo en línea de la UABJ

La UABJ ofrece a su comunidad académica su catálogo en línea, la dirección electrónica es:

http://sia.mx1.uabc.mx/Web/sia_main.htm

Pantalla No. 1



En su Portal nos ofrece varias opciones. Sus diferentes bibliotecas, biblioteca electrónica, catálogo cimarrón y servicios especiales. Su catálogo en línea ofrece las búsquedas por: autor, título, tema, serie y título de la revista, sobresale la necesidad de contar con una clave de acceso y un nip.

Pantalla No. 2

The screenshot shows the OPAC interface for the Universidad Autónoma de Baja California. The header includes the university logo and name, and a navigation menu with items like 'Catálogo de la Biblioteca', 'Necesito material', 'Portal del conocimiento', 'Sala de Reserva', 'Mi cuenta', and 'Artículos de revistas UABC'. A search form is present with a 'Búsqueda rápida' section containing a search input field, a dropdown menu set to 'Todos los campos', and a 'Buscar' button. Below the search form, there is a 'Biblioteca:' dropdown menu set to 'TODOS/AS' and a 'Búsqueda avanzada' link. A section titled 'Registros de máximo interés' lists a record with the title 'Administración de recursos humanos', author 'Beer, Ferdinand Pierre', and subject 'Cálculo. CIM'. The footer includes 'Powered by: SIRSI' and 'UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BAJA CALIFORNIA Portal en línea para estudiantes'.

Así que haremos una búsqueda, escribamos en Buscar Lingüística.

Pantalla No. 3

This screenshot shows the same OPAC interface as the previous one, but with the search term 'linguística' entered in the search input field. The 'Búsqueda rápida' section now shows 'linguística' in the search field, 'Todos los campos' in the dropdown, and the 'Buscar' button. The 'Biblioteca:' dropdown remains 'TODOS/AS'. A new dropdown menu for 'Búsquedas anteriores' is visible, set to '-Seleccionar una consulta previa-'. The 'Registros de máximo interés' section remains the same. The footer is also identical to the previous screenshot.

Los resultados son 382 documentos, da un clic en el primer registro.

Pantalla No. 4

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
Departamento de Información Académica

ID usuario:
PIN:
[Conexión al OPAC](#)

Información de la Biblioteca
Libros Nuevos
Horarios de Bibliotecas
Servicios
Noticias
MÁS

[Catálogo de la Biblioteca](#) [Necesito material](#) [Portal del conocimiento](#) [Sala de Reserva](#) [Mi cuenta](#) [Artículos de revistas UABC](#)

[Regrese Ayuda](#) [Límite de Búsqueda](#) [Nueva Búsqueda](#) [Hacia Atrás](#) [Hacia Adelante](#) [Retener](#) [Terminar](#)

Resultados de la búsqueda
Todos los campos "linguistica" la búsqueda recuperó 383 títulos.
Páginas << 1 2 3 4 ...10 ...20 >>

| # | P | A | Año |
|---|-----------|------|------|
| #1 | P99 G8518 | 2004 | 2004 |
| <p>La semiología 28a ed. Guiraud, Pierre.</p> <p>Guardar 1 copia disponible en Central Tijuana en AC_GENERAL</p> | | | |
| #2 | P40 598 | 2004 | 2004 |
| <p>Systemic functional linguistics and critical discourse analysis : studies in social change Young, Lynne.</p> <p>Guardar 1 copia disponible en Central Ensenada en CUSTODIA</p> | | | |
| #3 | P147 H35 | 2004 | 2004 |
| <p>An introduction to functional grammar 3a. Halliday, M. A. K. (Michael Alexander Kirkwood), 1925-.</p> <p>Guardar No hay copias disponibles actualmente. Tiempo de espera indeterminado.</p> | | | |

Continuar la búsqueda en Google
Se encontraron títulos en las siguientes categorías
Denominaciones cristianas
Enciclopedias (General)
Inglés
Folclore
Linguística general
Ciencia general
Sociología general
Tecnología general
Historia local de Estados Unidos
Americano indígena, Idiomas artificiales
Derecho (General)
Historia y colecciones literarias
Idiomas europeos modernos, Idiomas y Literatura celtas
Filosofía (General)
Lenguas romances
Literatura romance
Teoría y práctica de la Educación
Artes visuales (General)

De un clic en detalles.

Pantalla No. 5

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
Departamento de Información Académica

ID usuario:
PIN:
[Conexión al OPAC](#)

Información de la Biblioteca
Libros Nuevos
Horarios de Bibliotecas
Servicios
Noticias
MÁS

[Catálogo de la Biblioteca](#) [Necesito material](#) [Portal del conocimiento](#) [Sala de Reserva](#) [Mi cuenta](#) [Artículos de revistas UABC](#)

[Regrese Ayuda](#) [Nueva Búsqueda](#) [Hacia Atrás](#) [Hacia Adelante](#) [Cambiar Visualización](#) [Retener](#) [Terminar](#)

registro 1 de 383 para la búsqueda Todos los campos "linguistica"

[Guardar](#)

Hacer un apartado
Encontrar más ítems de este autor
Encontrar más ítems de estas materias
Ítems cercanos en el estante

Continuar la búsqueda en Google
Se encontraron títulos en las siguientes categorías
Denominaciones cristianas
Enciclopedias (General)
Inglés
Folclore
Linguística general
Ciencia general
Sociología general
Tecnología general
Historia local de Estados Unidos
Americano indígena, Idiomas artificiales
Derecho (General)
Historia y colecciones literarias
Idiomas europeos modernos, Idiomas y Literatura celtas
Filosofía (General)
Lenguas romances
Literatura romance
Teoría y práctica de la Educación
Artes visuales (General)

Información de ítem **Información bibliográfica**

La semiología
Guiraud, Pierre.

Editor: Siglo XXI,
Fecha de pub: 2004.
Páginas: 133 p. ;
ISBN: 9682301351
Info copia: 1 copia disponible en Central Tijuana.
1 número de copias en todas las ubicaciones.

Existencias
[Central Tijuana](#) [Copias](#) [Material](#) [Localización](#)

| Ubicación | Copias | Material | Localización |
|----------------|--------|----------|----------------|
| P99 G8518 2004 | 1 | Libro | Acervo General |

En la que se presentan los datos del título, autor, editor, fecha de publicación, páginas, ISBN e informa cuantos ejemplares posee. Tiene la posibilidad de guardar esta información en su cuenta, hacer un apartado de este material, solicitar otros materiales de este autor que posea la biblioteca, ampliar la búsqueda con materiales similares y los libros cercanos en el estante, por último le presenta temas similares a la solicitud realizada que le pudieran servir.

Catálogo en línea de la Biblioteca "S. Bastien"

El catálogo de la Biblioteca. Su dirección electrónica es <http://comenius.cele.unam.mx/cele/>, por medio del Portal del Cele.

Esté catálogo ofrece tres opciones de búsqueda: por palabras clave, por Autor, Título, Tema, Clasificación Serie, búsqueda libre en los índices y búsqueda por palabra clave. Este catálogo cuenta con iconos grandes alineados en una barra hacia la parte inferior de la pantalla, para navegar entre las opciones de búsqueda y regresar a la página anterior.

Ejercicio sugerido

Ingresar a la página del catálogo de la biblioteca y anotar los datos de clasificación del libro de Crystal D. Relativa a su obra "Linguistics", (tienes 15 minutos).

Clasificación _____

Primero lleva a cabo la siguiente reflexión.

¿Qué información tiene del material que pueda servir como criterio de búsqueda?

¿Qué otras palabras o conceptos puede utilizar como criterio de búsqueda?

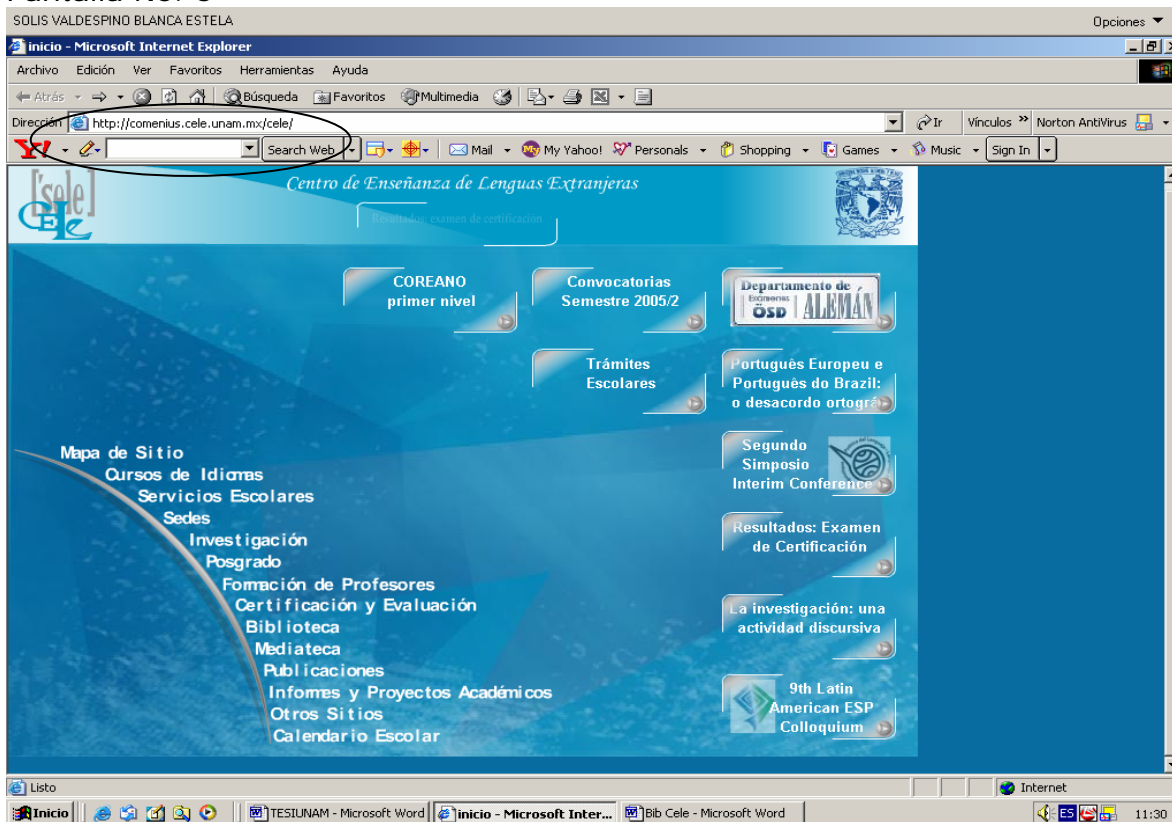
¿Qué quiere saber del tema?

¿Para qué necesita el material?

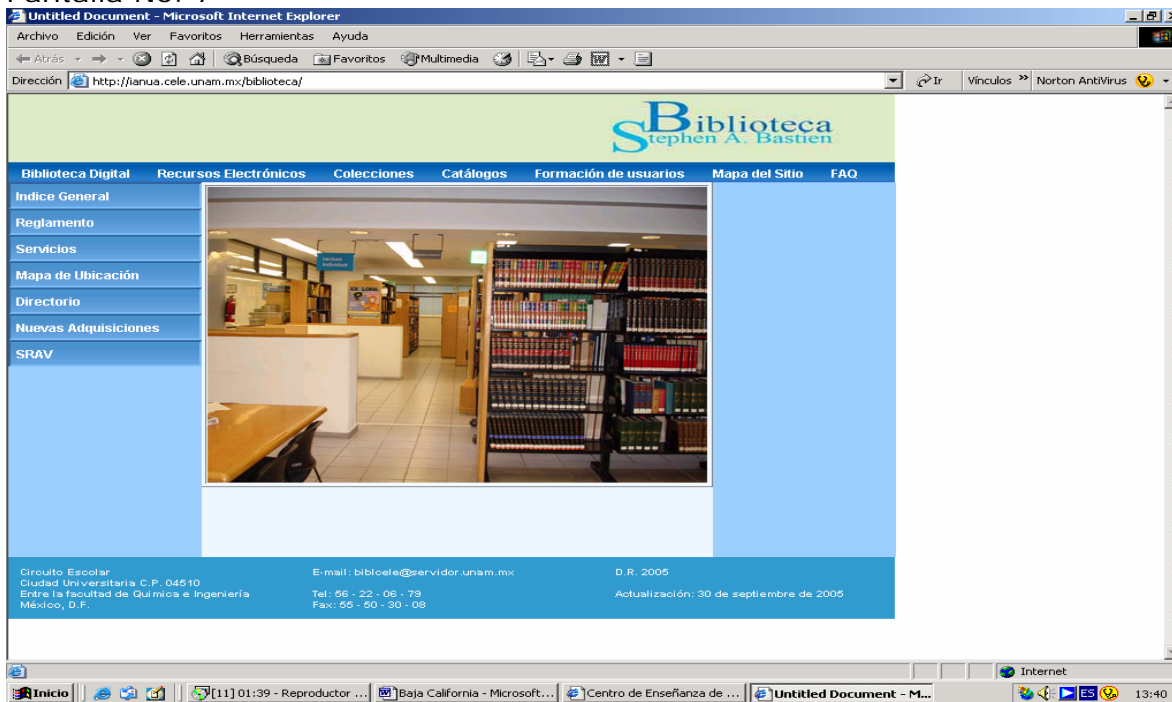
¿Qué tipo de información está buscando?

¿Cuál (es) opción (es) de búsqueda le darán un mejor resultado de acuerdo a la información que posee?

Primero ingresamos a la dirección electrónica del Cele
Pantalla No. 6

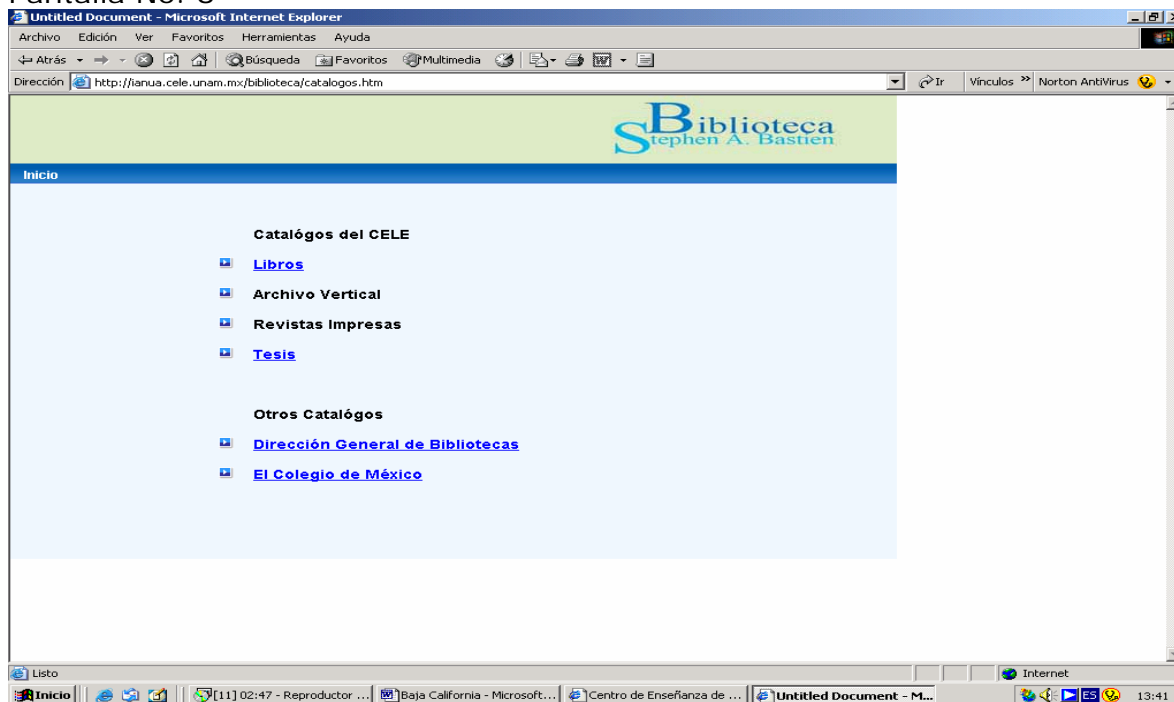


Ingresa a la página web de la biblioteca.
Pantalla No. 7



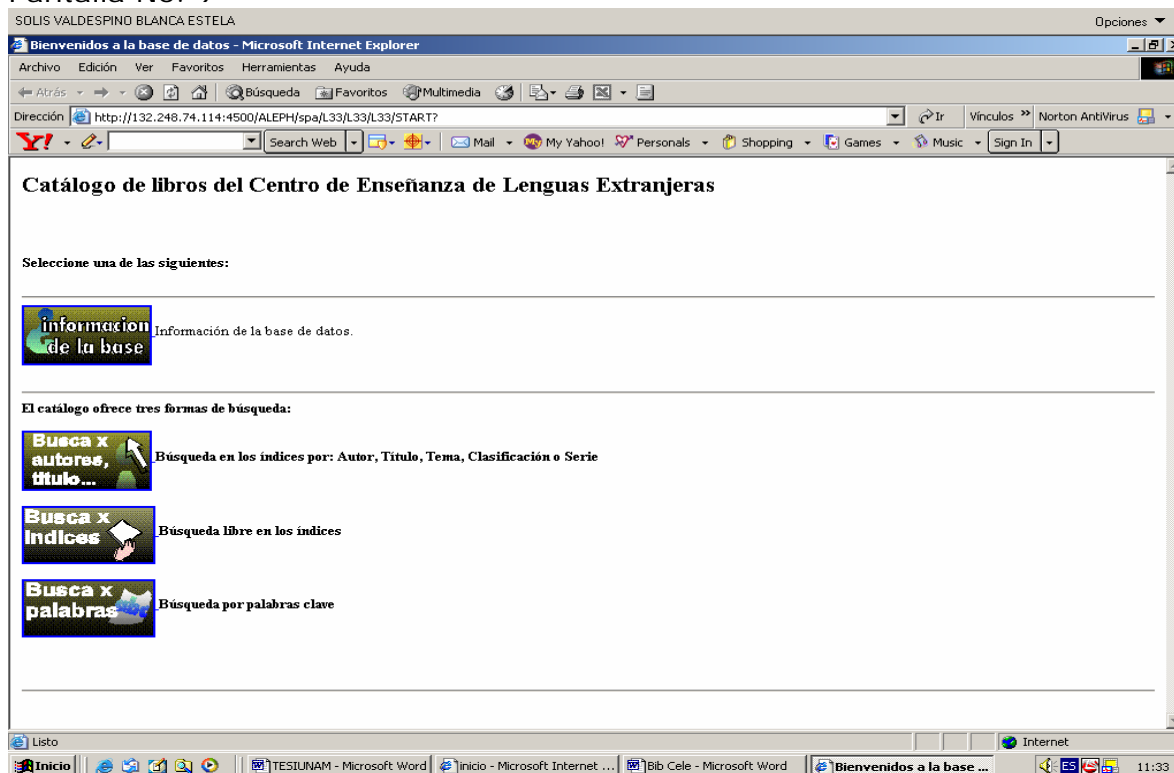
Elija la opción de catálogos

Pantalla No. 8



Ahí se presentan el catálogo de libros y tesis, así como el vínculo con otras bibliotecas como son la Biblioteca Central y la Biblioteca "Daniel Cossio Villegas" de El Colegio de México. Vea las opciones de búsqueda.

Pantalla No. 9



Ahora anote en la búsqueda libre en los índices el nombre del autor.

Pantalla No. 10

SOLIS VALDESPINO BLANCA ESTELA

Base de datos - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://132.248.74.114:4500/ALEPH/spa/L33/L33/SCAN>

Búsqueda en los Índices

Elija

- Índices para hojear
- Comience aquí

Buscar Borrar

Escriba su petición en la casilla y presione el botón *Buscar*

[AYUDA](#) [Busca x índices](#) [Busca x palabras](#) [Regresar](#)

Internet

Inicio [Biblioteca - Microsoft Inte...](#) [Bib Cele - Microsoft Word](#) [Base de datos - Micros...](#) 11:41

Encontré 17 libros de este autor, ahora debe hacer click en el icono de varias páginas.

Pantalla No. 11

SOLIS VALDESPINO BLANCA ESTELA

base de datos - Lista - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://132.248.74.114:4500/ALEPH/spa/L33/L33/SCAN?SCAN=Autor&VALUE=Crystal%2C+D>

Buscar en la lista por: Autor

Los números en la lista indican el número de documentos bajo cada término.
Para ver los documentos relacionados, presione el icono. Use la flecha para subir y bajar en la lista.

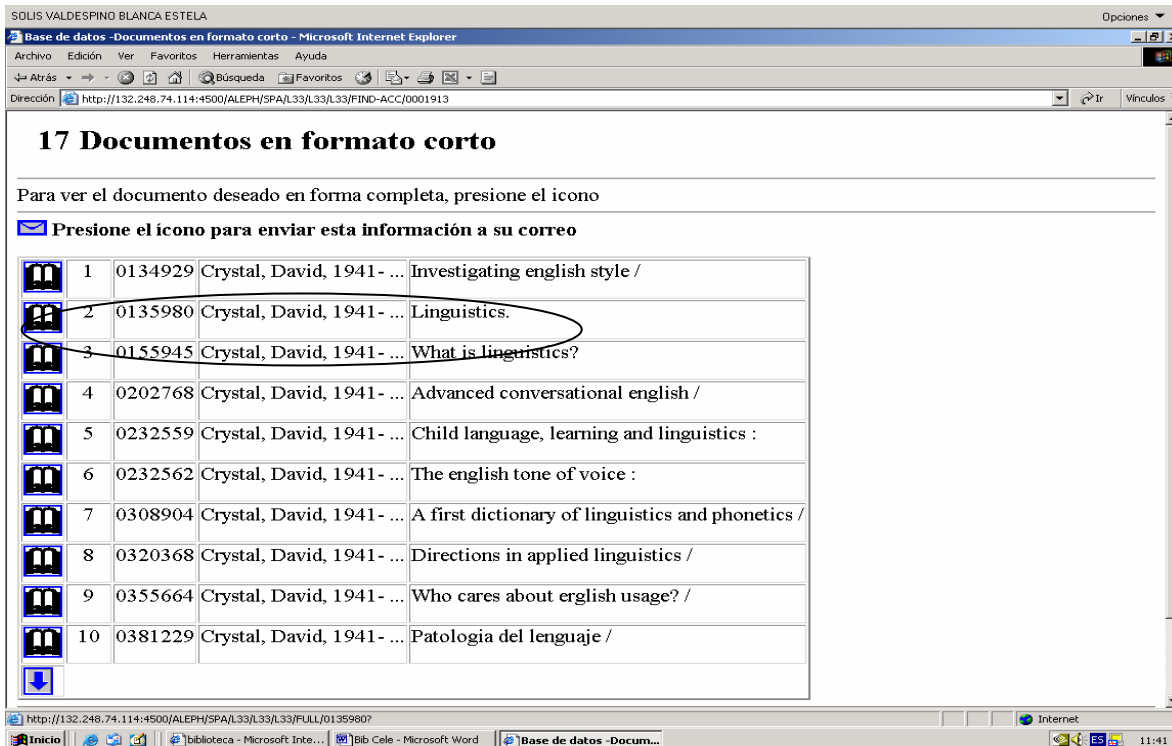
| | |
|--|---|
| | |
| | 2 Crimes, Ruth H., ed. |
| | 17 Crystal, David, 1941- |
| | 1 Csecsy, Madeleine |
| | 1 Cuadrado, Perfecto E., ed. |
| | 1 Cuatrecasas, Juan, 1899- |
| | 1 Cube, Alexander von, colab. |
| | 1 Cucurull, Felix |
| | 1 Cuellar, Luis R. |
| | 1 Cuenca, Maria Josep |
| | 1 Cuenot, Lucien Claude Maria Julien, 1866-1951 |
| | 1 Cuervo, Rufino Jose, 1844-1911 |
| | 1 Cuervo, Rufino Jose, 1844-1911, colab. |
| | |

[AYUDA](#) [Busca x](#) [Busca x](#) [Busca x](#) [Regresar](#)

Internet

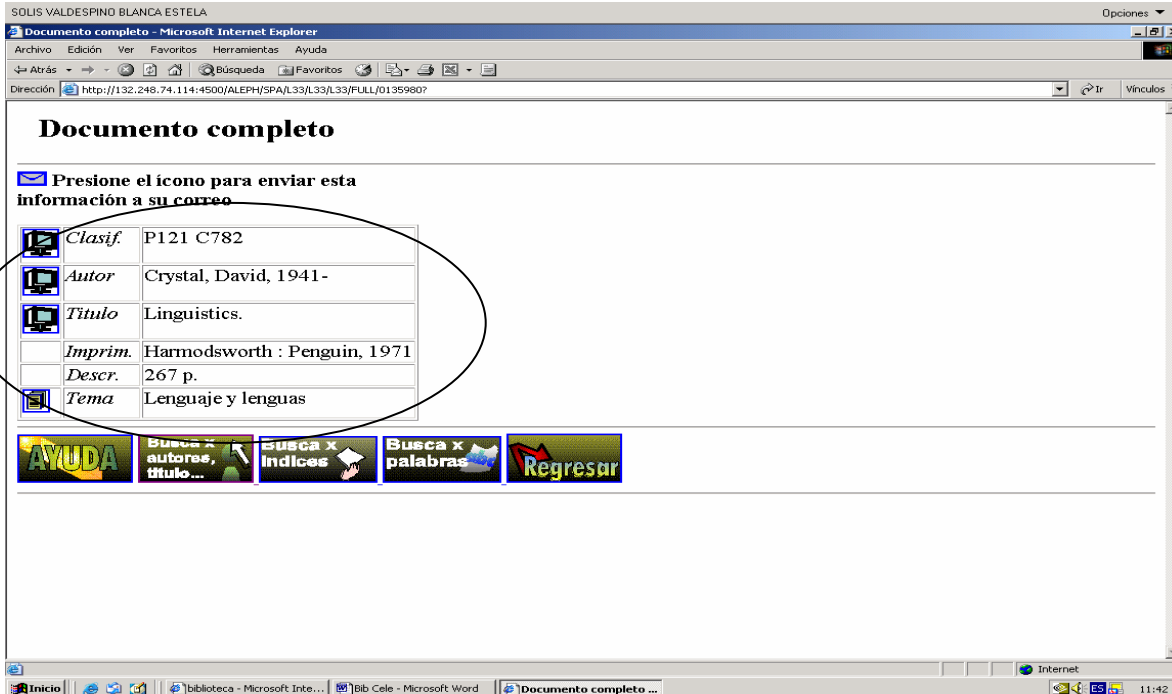
Inicio [Biblioteca - Microsoft Inte...](#) [Bib Cele - Microsoft Word](#) [base de datos - Lista ~...](#) 11:41

Pantalla No. 12



Ahí damos un click en el icono del libro abierto y presentará la ficha completa.

Pantalla No. 13



Librunam

Los objetivos¹⁰ de esta sección, en este taller son:

- Ordenar sus ideas con claridad y plantearse preguntas sobre el tema que investiga, sea éste algo simple o complejo.
- Asociar el tema o pregunta con palabras y conceptos jerarquizados, que expresen la temática de investigación y establezcan sus alcances y limitaciones.

Estas habilidades aumentarán las probabilidades de éxito para la obtención de la información.

La Dirección General de Bibliotecas de la UNAM cuenta con un Portal el cual tiene varias secciones, en este apartado conocerá el catálogo de libros del sistema bibliotecario de la UNAM. Dicho catálogo es una base de datos creada en 1978, el cual es considerado como una de las principales herramientas de acceso. Este comprende los registros de materiales bibliográficos adquiridos por compra, canje y donación por las 139 bibliotecas departamentales que conforman actualmente el Sistema Bibliotecario de la UNAM, mejor conocido como LIBRUNAM. Nos permite encontrar libros a través de tres formas básicas de acceso: Autor, Título y Tema.

Librunam ofrece además de los datos que identifican a la obra, campos interesantes para sus búsquedas, tales como año de publicación (dato vital para las nuevas ediciones), lista de bibliotecas que poseen ejemplares, para que puedas acudir directamente o bien solicitarlo en préstamo interbibliotecario.

Uno de los propósitos de esta sección del taller es familiarizarle con Librunam, de modo que se hará un recorrido, desde la página principal de la Dirección General de Bibliotecas, hasta cada uno de los pasos que se debe seguir al realizar búsquedas en el acervo de libros, a partir de la información que tenga, y de las opciones que da el sistema. Bueno sin más preámbulos inicie.

La primera pantalla que aparecerá para darle la bienvenida será la siguiente:

Recuerda sus dirección electrónica es
<http://www.dgbiblio.unam.mx>

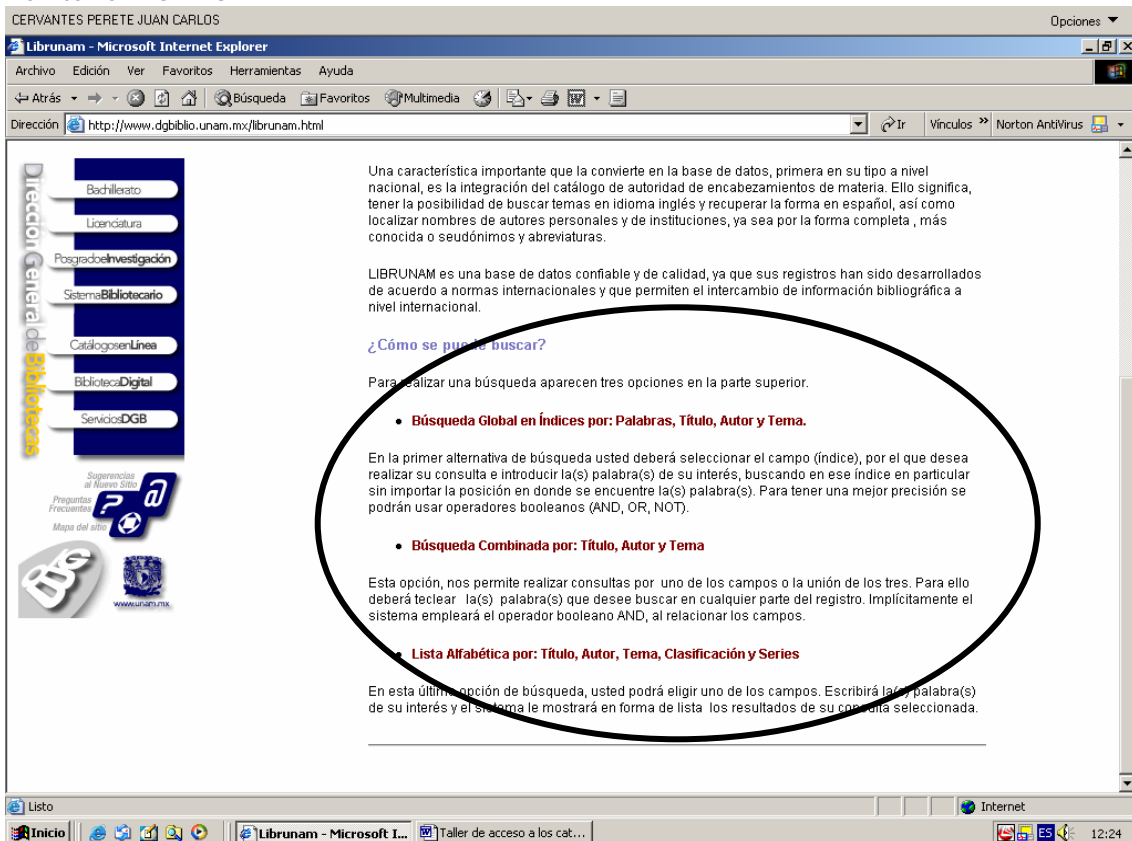
Pantalla No. 14

¹⁰ De acuerdo con las Normas en materia de Alfabetización Informativa en Educación Superior.



En la siguiente página Librunam, ofrece diferentes opciones para hacer búsquedas en el sistema.

Pantalla No. 15



Como Usted notado, con los elementos básicos de Autor, Título y Tema, se encuentran las opciones de búsquedas: global, combinada y alfabética. Cada una ofrece ventajas de acuerdo con los datos que tenga para buscar; así pues

si ya cuenta con el título y el autor podrá realizar una búsqueda de tipo combinada, sin embargo la búsqueda por lista alfabética ofrece además la opción de la serie del material, por ejemplo de la editorial Porrúa: Sepan cuantos, recuerde que algunos libros pertenecen a una serie de inicio, que es asignada por su casa editorial.

A modo de ejemplo práctico de búsqueda por lista alfabética, realizará el recorrido para encontrar la obra de Helena Da Silva "Temas sobre la adquisición de una segunda lengua"

Pantalla No. 16

CERVANTES PERETE JUAN CARLOS

Librunam - Microsoft Internet Explorer

Dirección: http://www.dgbiblio.unam.mx/librunam.html

Catálogo de Libros: **LIBRUNAM**

Método de Búsqueda: **LISTA ALFABÉTICA** por Título, Autor, Tema, Clasificación y Series.

Ayuda Inicio Búsqueda Global Búsqueda Combinada Lista Alfabética

Seleccione el campo de su preferencia e introduzca su petición en la casilla. Después presione el botón buscar. Puede truncar las palabras con el signo " ? " (ej. revolu?).

Campo: Autor

Petición: Silva Gomes, Helena

| OR | AND | NOT |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Sinónimos o términos equivalentes ej. Perro OR Can? OR Perros Variantes de la Palabra ej. Oscuro OR Oscuro Términos Relacionados ej. Huso OR Osteo? | <ul style="list-style-type: none"> Intersección de términos; ej. Revolución AND Rusa | <ul style="list-style-type: none"> Excluye términos asociados con otros términos. ej. Síndrome NOT Dawn |

El sistema arrojó los siguientes resultados.

Pantalla No. 17

CERVANTES PERETE JUAN CARLOS

Librunam - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección http://www.dgbblio.unam.mx/librunam.html

Catálogo de Libros: LIBRUNAM

Ayuda Inicio **Búsqueda Global** Búsqueda Combinada Lista Alfabética

Efectuó la búsqueda en la lista por: **Autor**

El número en la lista indica la cantidad de registros relacionados con el término buscado. Al hacer clic en el icono de las flechas que tienen más de 1 término, el sistema mostrará una información breve de cada título. Aquí es donde usted deberá seleccionar el de su interés para ver la información completa presionando el icono nuevamente.

Haga clic en el icono de las flechas para recorrer toda la lista.

| | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | Silva, Golbery do Couto e, 1911- |
| 1 | Silva Gomes, Helena Maria Da. |
| 1 | Silva Gordo Lang, Alice Beatriz Da. |
| 3 | Silva Gotay, Samuel |
| 11 | Silva, Guido Gomez de |
| 11 | Silva, Gustavo A. Tr. |
| 1 | Silva, Gustavo F., il. |

Librunam - Microsoft Internet Explorer

Inicio Librunam - Microsoft I... Taller de acceso a los cat... Internet 12:50

Ahora elija la obra de Silva Gomes, Helena Maria Da.

Pantalla No. 18

CERVANTES PERETE JUAN CARLOS

Librunam - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección http://www.dgbblio.unam.mx/librunam.html

Catálogo de Libros: LIBRUNAM

Ayuda Inicio **Búsqueda Global** Búsqueda Combinada Lista Alfabética

En la siguiente tabla se muestra la información en Formato Completo de la ficha solicitada. En la primera columna algunos campos de la ficha tienen un icono, esto significa que al hacer clic sobre éste, podrá listar los registros que se relacionen con el contenido de este campo. La segunda columna indica el nombre del campo en la ficha y la tercera columna muestra el contenido de estos campos.

| | | |
|--|---|--|
| | Presione el icono para enviar esta información a su correo | |
| | Clasific. | P118.2 S53 |
| | Autor | Silva Gomes, Helena Maria Da. |
| | Título | Temas sobre la adquisición de una segunda lengua / Helena Maria Da Silva Gomes C., Aline Signoret Dorcasberro ; ed. Ma. Antonieta Molina Castellanos |
| | Imprim. | México : UNAM, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, 1996 |
| | Descr. | 290 p. |
| | ISBN | 9683656757 |
| | Tema | Segunda lengua - Adquisicion |
| | Tema | Lenguaje y lenguas - Estudio y enseñanza |
| | Entrada de Autor | Signoret Dorcasberro, Aline, coaut. |

Librunam - Microsoft Internet Explorer

Inicio Librunam - Microsoft I... Taller de acceso a los cat... Internet 12:51

Verifique contra los datos que tiene para confirmar si es el título que le interesa, escriba su clasificación y localice en qué biblioteca se encuentra. Librunam nos ofrece además la opción de poder enviar esta información a su correo electrónico y recuperarla más adelante. Los iconos relacionados con la clasificación, autor y título arrojan las búsquedas de acuerdo a la opción elegida. Como se habrá dado cuenta el icono cambio, ahora es una mano, tomando datos de un fichero, al elegir esa opción y dar click aparecerán nuevos registros relativos al tema elegido, ello permite afinar su búsqueda. Y el último icono de varios libros parados verticalmente nos indica en que bibliotecas se encuentra el libro que desea.

Pantalla No. 19

Para que se traslade a ellas y pueda solicitar el libro en calidad de préstamo interbibliotecario.

A continuación pasaremos a la base de datos **TESIS@UNAM**.

TESIS@UNAM?

Es importante mencionar que esta base, sólo se tiene acceso, dentro de la red de bibliotecas de la UNAM. Esta base *"Es un catálogo en línea que contiene el registro bibliográfico y el texto completo de los trabajos recepcionales y de grado correspondientes a las carreras que se imparten en la UNAM en sus diferentes grados académicos: licenciatura, especialidad, maestría, doctorado; de igual forma se incluyen las licenciaturas del sistema incorporado. Entre los propósitos de este servicio están la difusión y el fortalecimiento de los trabajos de tesis de nuestra universidad e instituciones incorporadas."*¹¹ Que resguarda el Departamento de Tesis desde 1998 al 2001.

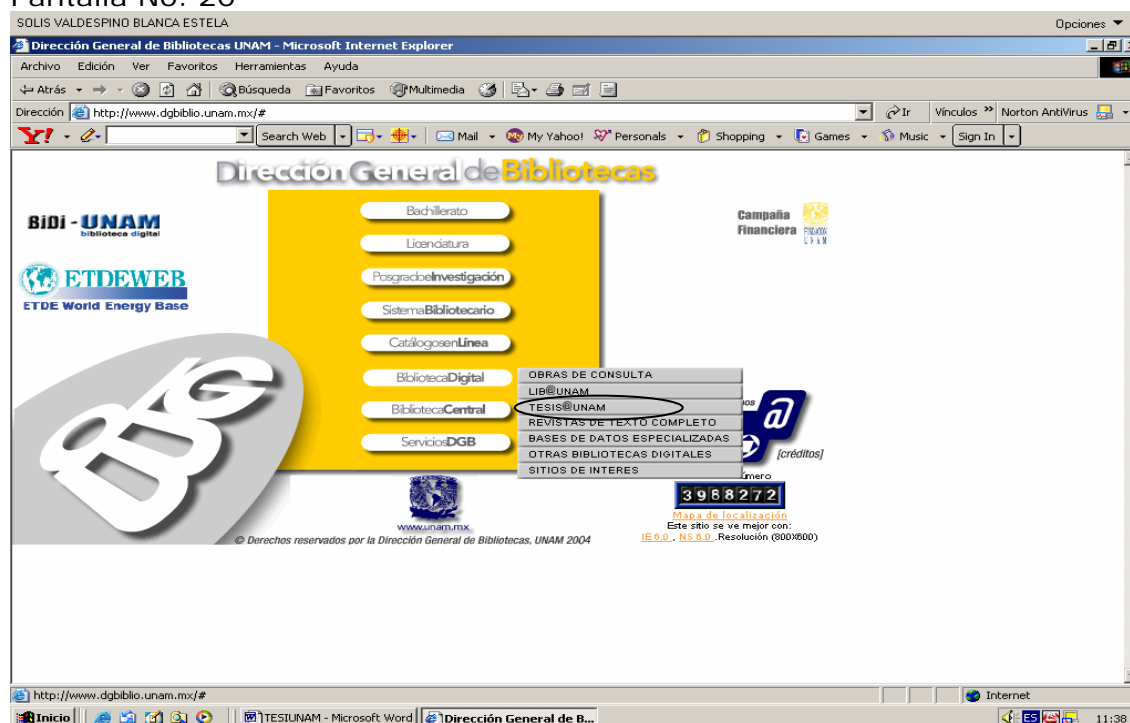
¹¹ <http://www.dgbiblio.unam.mx/tesiseunam.html>

No hay que olvidar que si toma algún dato, debe de hacer la cita de dicha fuente esto es mencionar el autor, título, año y la página que utilizó.

A esta sección entrará eligiendo la opción de biblioteca digital. Su lógica sigue siendo la misma que en librunam y aquí aparecen las opciones de búsqueda por: escuelas y facultades, grados o carrera, que facilitarán nuestras búsquedas. Otra opción de búsqueda es el Asesor de tesis.

Para ello de un clic en los catálogos en línea. Su dirección electrónica es: <http://www.dgbiblio.unam.mx/librunam.html>

Pantalla No. 20



De un clic en la opción de **TESIS@UNAM**

Pantalla No. 21

Nuevamente como en toda la lógica del sistema Librunam encontrará los mismos accesos de búsqueda,

El tema que localizará a modo de ejemplo será: lingüística aplicada o lingüística teórica, comience.

Pantalla No. 22

| OR | AND | NOT |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Sinónimos o términos equivalentes <p>ej. Fenomenología OR Phenomenology?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Variantes de la Palabra <p>ej. Lucubración OR Elucubración <ul style="list-style-type: none"> • Términos Relacionados <p>ej. Aristotelismo OR Aristotélico</p> </p> | <ul style="list-style-type: none"> • Intersección de términos <p>ej. Lenguaje AND Semántica</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Excluye términos asociados con otros términos. <p>ej. Leyes NOT Platón</p> |

Pantalla No. 23

SOLIS VALDESPINO BLANCA ESTELA

Tesiunam - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://www.dgbiblio.unam.mx/tesiseunam.html>


Director General de Bibliotecas

- Bachillerato
- Licenciatura
- Posgrado e Investigación
- Sistema Bibliotecario
- Catálogos en Línea
- Biblioteca Digital
- Servicios DGB

Superintendencia al Nuevo Sitio
Preguntas Frecuentes
Mapa del sitio

TESIS@UNAM

Ayuda Inicio **Búsqueda Global** Búsqueda Combinada Lista Alfabética

Si desea revisar cada una de las  18 fichas encontradas por: **Palabra=linguística aplicada** haga clic en el icono.

Si desea limitar más su búsqueda, ejecute los siguientes pasos:

| | | |
|---|--|---|
| Seleccione el operador de su preferencia | Seleccione el campo por el que desea limitar | Escriba en la casilla su petición. Puede truncar las palabras con el signo "*" (ej. revolvu*) |
| <input checked="" type="radio"/> AND <input type="radio"/> OR <input type="radio"/> NOT | Palabras <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | | Limitar Borrar |

Internet 11:41

El sistema arrojó 18 tesis a revisar.

Pantalla No. 24

SOLIS VALDESPINO BLANCA ESTELA

Tesiunam - Microsoft Internet Explorer











Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://www.dgbiblio.unam.mx/tesiseunam.html>

Director General de Bibliotecas

- Bachillerato
- Licenciatura
- Posgrado e Investigación
- Sistema Bibliotecario
- Catálogos en Línea
- Biblioteca Digital
- Servicios DGB

Superintendencia al Nuevo Sitio
Preguntas Frecuentes
Mapa del sitio

| | | | | |
|---|----|------|----------------------------------|--|
|  | 1 | 1998 | Gilbon Acevedo, Dulce ... | Bases teóricas y empíricas para la creación de posgrados en lingüística aplicada a distancia |
|  | 2 | 1998 | Ebergenyi Magaloni, ... | Aplicaciones del conexonismo a la construcción del léxico en alumnos de lengua extranjera de nivel superior |
|  | 3 | 1998 | Castañeda Moro, Salvador ... | Diseño de un curso de formación de profesores de lengua inglesa en sistema abierto |
|  | 4 | 1998 | Hottart, Ingrid Albertine ... | Factores sociolingüísticos en el nivel de adquisición de francés, de refugiados políticos chilenos en Bélgica |
|  | 5 | 1998 | Contijoch Escotria, ... | La mediateca del CELE, sus necesidades y aciertos : |
|  | 6 | 1998 | Manendrepersad Tangah, ... | Diseño de un curso de formación de profesores de español como lengua extranjera en Suriname |
|  | 7 | 1999 | Groult Bois, Noelle ... | Los procesos metacognoscitivos en el aprendizaje autodirigido : |
|  | 8 | 1999 | Lopez Lara, Gilda Concepcion ... | Análisis del crecimiento léxico en el campo del cuerpo humano en alumnos de enseñanza primaria |
|  | 9 | 1999 | Ibarr Contreras, Rafael ... | Aprovechamiento y optimización de los recursos tecnológicos en la búsqueda y recuperación de información en CD-ROM basados ... |
|  | 10 | 1999 | Kamalovna Majmutova, ... | Estudio sobre la adquisición del orden de palabras inverso del ruso por alumnos hispanohablantes : |

Internet 11:42

Pantalla No. 25

SOLIS VALDESPINO BLANCA ESTELA

Tesiunam - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://www.dgbiblio.unam.mx/tesiseunam.html>

La quinta columna muestra el Título de la Tesis.

| | | | |
|----|------|-------------------------------|--|
| 11 | 1999 | Meagher Sebesta, Mary ... | Representaciones, normas y valoraciones acerca del proceso de enseñanza y aprendizaje : |
| 12 | 1999 | Medina Cervantes, Glotia ... | Diseño de un curso de comprensión de lectura en inglés para el área de química |
| 13 | 2000 | Signoret Dorcasberro, ... | La pidginización y la despidginización en estudiantes de frances : |
| 14 | 2000 | Koliousi, Lampirini | Estudio sobre la adquisición de los casos gramaticales de griego moderno por alumnos hispanohablantes |
| 15 | 2001 | Castillo Navarrete, ... | Los efectos de la ansiedad en el proceso cognoscitivo al aprender inglés |
| 16 | 2001 | Vargas Solis, Marco ... | El uso de actividades dramáticas para la creación de situaciones comunicativas en el salón de clase de lengua extranjera |
| 17 | 2001 | Hernandez y Hernandez, ... | El proceso de adquisición aprendizaje de las vocales nasales en frances como lengua extranjera variables cognoscitivas y ... |
| 18 | 2001 | Corona Gonzalez, Elizenda ... | La influencia léxica del inglés como L2 y del español como L1 sobre el francés como L3 en estudiantes universitarios |

http://132.248.9.25:4500/ALEPH/SPA/TDF/TDF/FULL/0296872?

Internet

Inicio [Librumam - Microsoft Word] [Tesiunam - Microsoft I...]

Al revisar los títulos encontramos

Pantalla No. 26

SOLIS VALDESPINO BLANCA ESTELA

Librumam - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://www.dgbiblio.unam.mx/librumam.html>

Para cualquier comentario o aclaración envíe su correo a: tesis@dgb.unam.mx, o acuda al Departamento de Tesis, ubicado en el 8o. Piso del edificio de la Biblioteca Central en Ciudad Universitaria.

Tel. 56.22.16.12 y 56.22.16.25
Fax 56.16.05.93 y 55.50.13.98

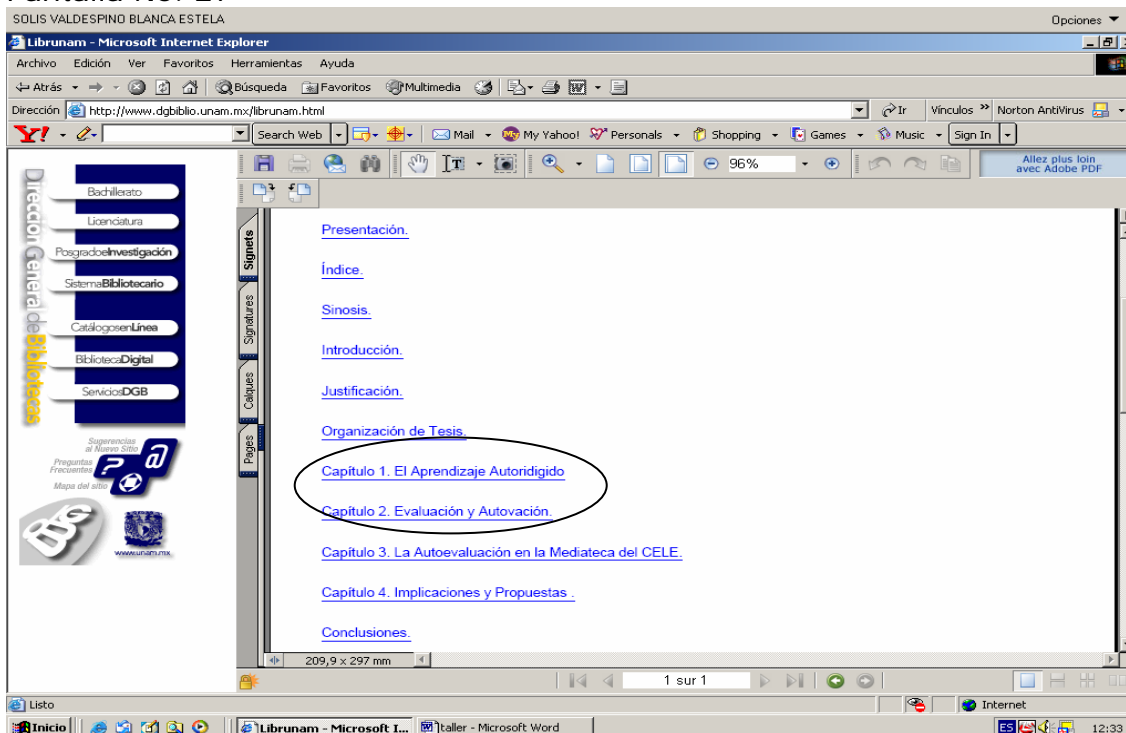
| | |
|-----------|---|
| Ubicacion | 4 |
| Clasif. | 001-03070-G1-1999-1 |
| Autor | Grout Bois, Noelle Annie |
| Titulo | Los procesos metacognoscitivos en el aprendizaje autodirigido : propuestas para su desarrollo y seguimiento |
| Imprim. | Mexico : El autor, 1999 |
| Descr. | 169, IV p. : il. |
| Notas | Tesis Maestria (Maestria en Linguistica Aplicada)-UNAM, Colegio de Ciencias y Humanidades, Unidad Academica de los Ciclos Profesional y de Posgrado |
| EntradaAd | Ortiz Provenzal, Alma, asesor |
| Entrada | 47 Universidad Nacional Autonoma de Mexico. Colegio de Ciencias y Humanidades. Unidad Academica de los Ciclos Profesional y de Posgrado |
| Liga | Indice. |

Libro

Internet

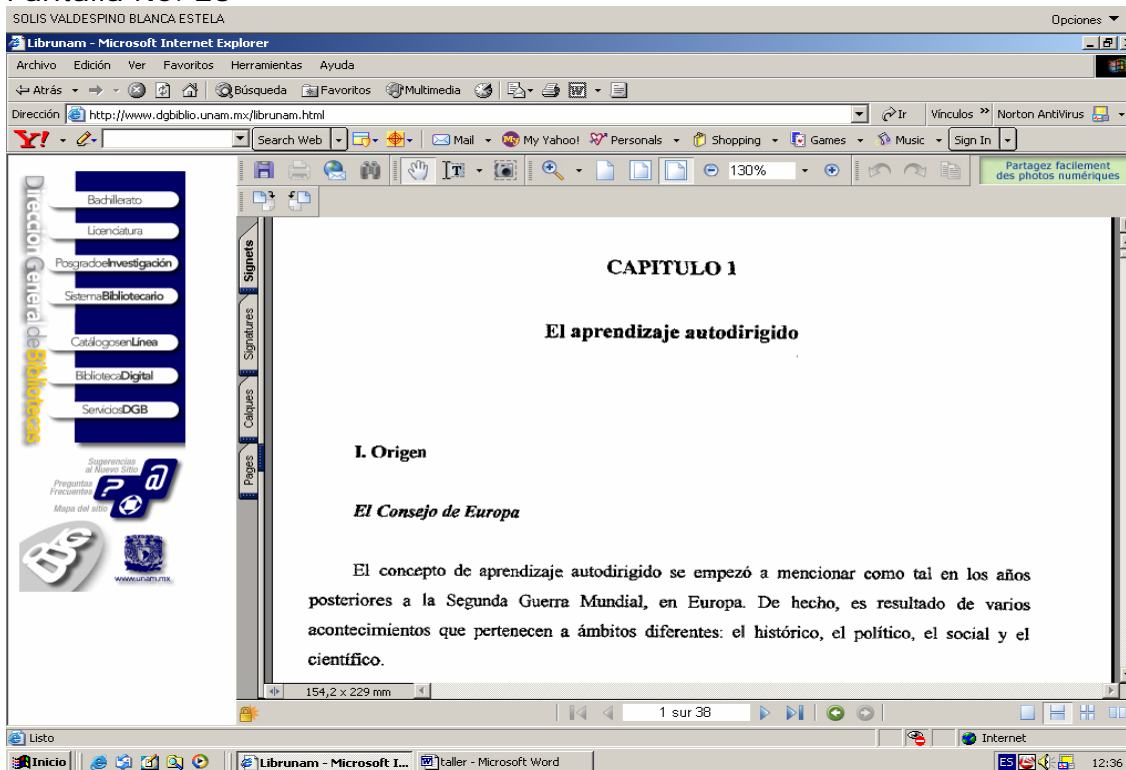
Inicio [Librumam - Microsoft L...] [taller - Microsoft Word]

Veamos el índice
Pantalla No. 27



El capítulo 1 es que contiene información de interés ya que ofrece las bases teóricas de la lingüística aplicada.

Pantalla No. 28



Se puede consultar capítulo por capítulo eligiendo dentro del índice con un click, además continua abierta la opción de solicitar la copia del capítulo respectivo al Departamento de Tesis de la Dirección General de Bibliotecas.

Es el momento de tener un receso y continuar posteriormente con la segunda parte del taller.

Segunda Parte

Los objetivos¹² de esta sección, en este taller son:

- Determinar las fuentes y repertorios primarios, secundarios y terciarios.
- Conocer los diversos medios de almacenamiento físico y virtual de la información (bibliotecas, centros de investigación, organismos nacionales e internacionales y redes, entre otros).
- Acceder a la información, realizando los trámites necesarios para allegársela ante las personas u organismos que la produzcan, distribuyan o posean.
- Recuperar la información que requiere en los distintos formatos.

A continuación se presenta la clasificación de las fuentes de información de acuerdo con su contenido, forma y estructura. Sobre esta base podemos establecer tres tipos de fuentes de información: *primarias, secundarias y terciarias*.

Las **fuentes primarias** contienen **información original**, producto de una investigación o de una actividad eminentemente creativa. Constituyen la colección básica de una biblioteca. Por ejemplo: libros, tesis, informes, fotografías, etc.

Las **fuentes secundarias** contienen **información primaria reelaborada, sintetizada y reorganizada**, o bien remiten a ella. Están especialmente diseñadas para facilitar y maximizar el acceso a las fuentes primarias o a sus contenidos. Por sus características conforman la colección de obras de referencia (también llamadas de consulta). Por ejemplo: enciclopedias, diccionarios, índices, repertorios bibliográficos, etc.

Las **fuentes terciarias** también son obras de referencia que **contienen información sobre las fuentes secundarias** y remiten a ellas. Su estructura también incluye recursos que permiten la recuperación de su contenido. Las fuentes terciarias facilitan el control y el acceso a toda la gama de repertorios de obras de referencia de la biblioteca. Por ejemplo: bibliografías de bibliografías y guías de obras de referencia.¹³

¹² De acuerdo con las Normas en materia de Alfabetización Informativa en Educación Superior. P. 6 y 7

¹³

http://biblio.colmex.mx/curso_investigacion_documental/tutorial/Contenido/Obras%20de%20consulta%20y%20referencia.htm

2.1. Obras de consulta primarias y secundarias en lingüística y lingüística aplicada (impresas y en línea)

Primero definamos que se considera como obra de consulta, según Buonocore, estos son *“todos los libros de uso auxiliar que nos permiten obtener una información rápida, breve y exacta o que nos sirven para ponernos en la pista de un dato seguro que nos conducirá a la fuente de la materia que nos interesa indagar. Por su propia naturaleza no están destinadas a ser leídas en forma continua o de corrido, sino que sólo se utilizan ocasional y fragmentariamente para resolver consultas... Las obras de consulta, ya sea en formato impreso o electrónico, tienen por objeto ofrecernos información básica sobre tópicos generales o específicos, remitirnos a otras fuentes de información, o ambas cosas.”*¹⁴

Algunos títulos de obras de consulta especializadas en lingüística que la Biblioteca “Stephen A. Bastien” resguarda son: *“Logman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics”, “Encyclopedic Dictionary of Applied Linguistics”, “The Linguistics Enciclopedia”, “Internacional enciclopedia of Linguistics”, “Diccionario del uso del español”, “Diccionario de Terminología Lingüística Actual” y “The Cambridge Enciclopedia of Language”* entre otras.

Algunas direcciones de obras de consulta en línea, especializadas en Lingüística son:

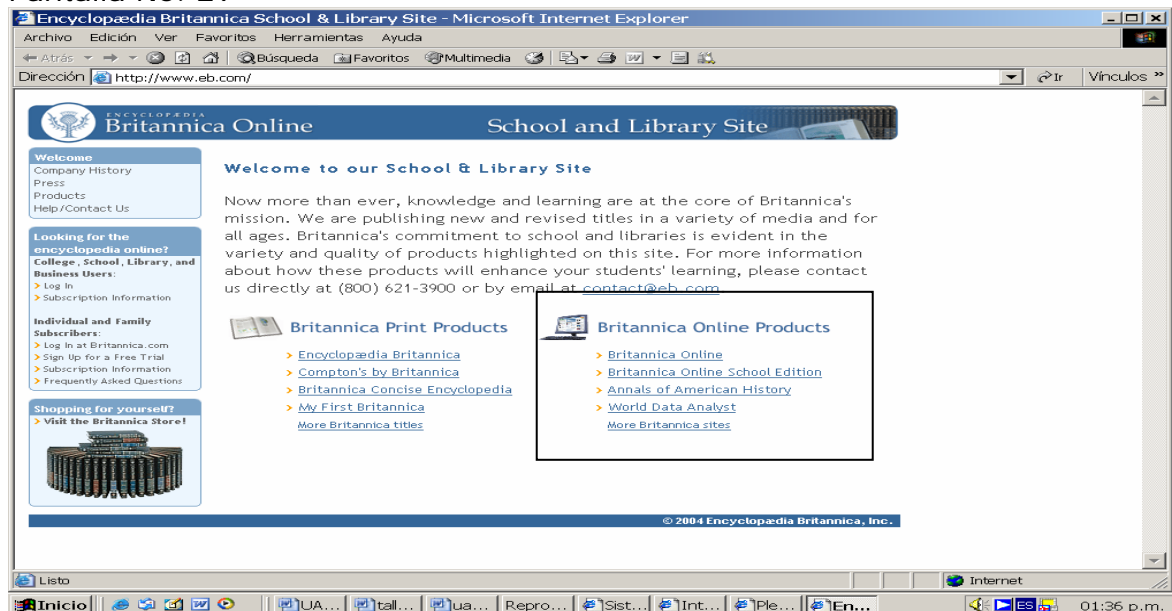
<http://www.etnologue.com.web.asp>,
<http://dictionary.cambridge.org/>,
<http://www.yourdictionary.com> ,
<http://www2.let.uu.nl/UiL-OTS/Lexicon/toc.pl>,
<http://www.eb.com/>

2.2. Sesión de práctica

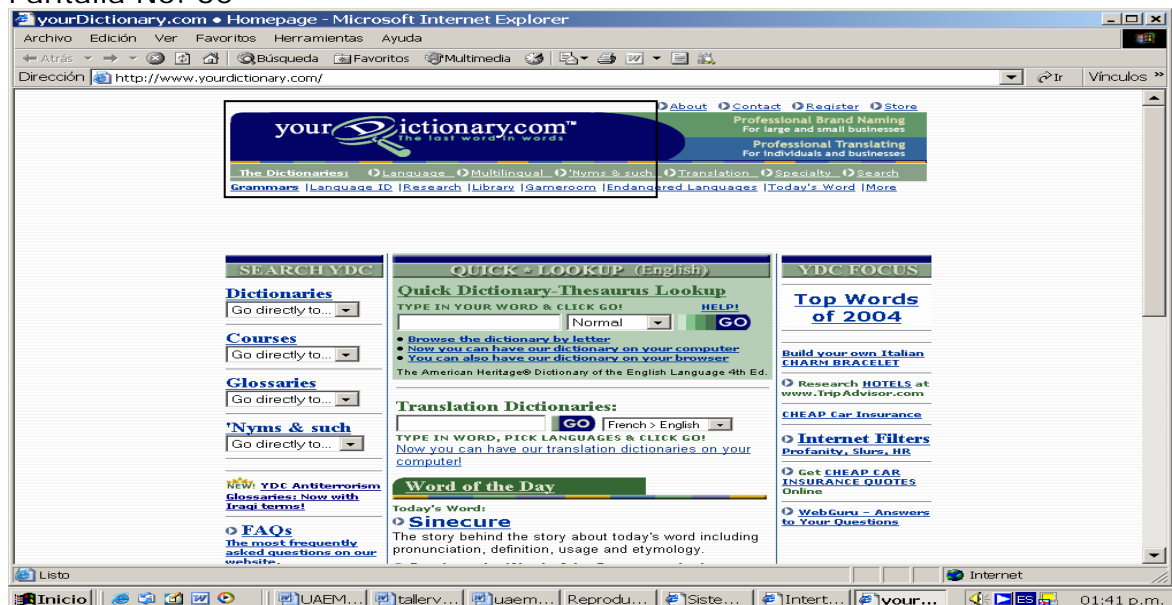
Existen dentro de la Internet una serie de obras de consulta básicas, inglés encontramos la Enciclopedia Británica, como una de las más utilizadas y conocidas por los profesores de lenguas.

¹⁴ Buonocore, Domingo. *Diccionario de Bibliotecología: términos relativos a la bibliología, bibliografía, bibliofilia, biblioteconomía, archivología, documentología, tipografía y materias afines*. 2 ed. aum. Buenos Aires: Marymar, 1986. xviii, 453p.

Pantalla No. 29



Un ejemplo de diccionario en línea gratuito es:
Pantalla No. 30



Es el momento que Usted elija y explore estas fuentes de información y encuentre que no sólo ofrecen conceptos, sino que cuenta con las opciones de establecer contacto con estas compañías, registrarse y comprar alguna fuente de información en formato impreso o electrónico entre otras muchas opciones.

Ahora veremos las bases de datos referenciales y aquellas que además ofrecen documentos completos.

2.3. Bases de datos referenciales y en texto completo

En la Internet contamos con bases de datos que nos ofrecen datos referenciales, hacia documentos resguardados en soportes diferentes, como reseñas de libros, bibliográficos de artículos, ensayos, revisiones bibliográficas, notas breves, editoriales, biografías, entrevistas, estadísticas y otros documentos publicados ya se en revistas tanto impresas como digitales.

Esta sección tiene los siguientes objetivos¹⁵:

- Aplicar el conocimiento y el criterio para determinar cuáles son las mejores fuentes de información.
- Comprender la lógica y la estructura de las principales fuentes de información en tu área, tales como índices, catálogos de bibliotecas y portales digitales entre otros.

2.4. Sesión de práctica

Ahora llevará a cabo un ejercicio, con el propósito de ayudarlo a desarrollar mejores habilidades de búsqueda de información.

Ejercicio sugerido:

Realice una búsqueda sobre el tema ESP. (sólo cuenta con 40 min)

¿Cuál es la metodología a seguir?

Primero debe de partir de lo general a lo particular

Anote sus palabras clave

Elija el registro bibliográfico que crea le ofrece la información que le solicitamos.

Anótelo

¿Por qué lo escogió?, de sus argumentos:

¿Qué tipo de documento es?

¿Dónde lo puede conseguir?

¹⁵ Normas Op cit p.7

La Biblioteca de la Universidad Autónoma de Baja California cuenta con la opción de ofrecer bancos de datos especializados por medio de la compañía de ILUMINA.

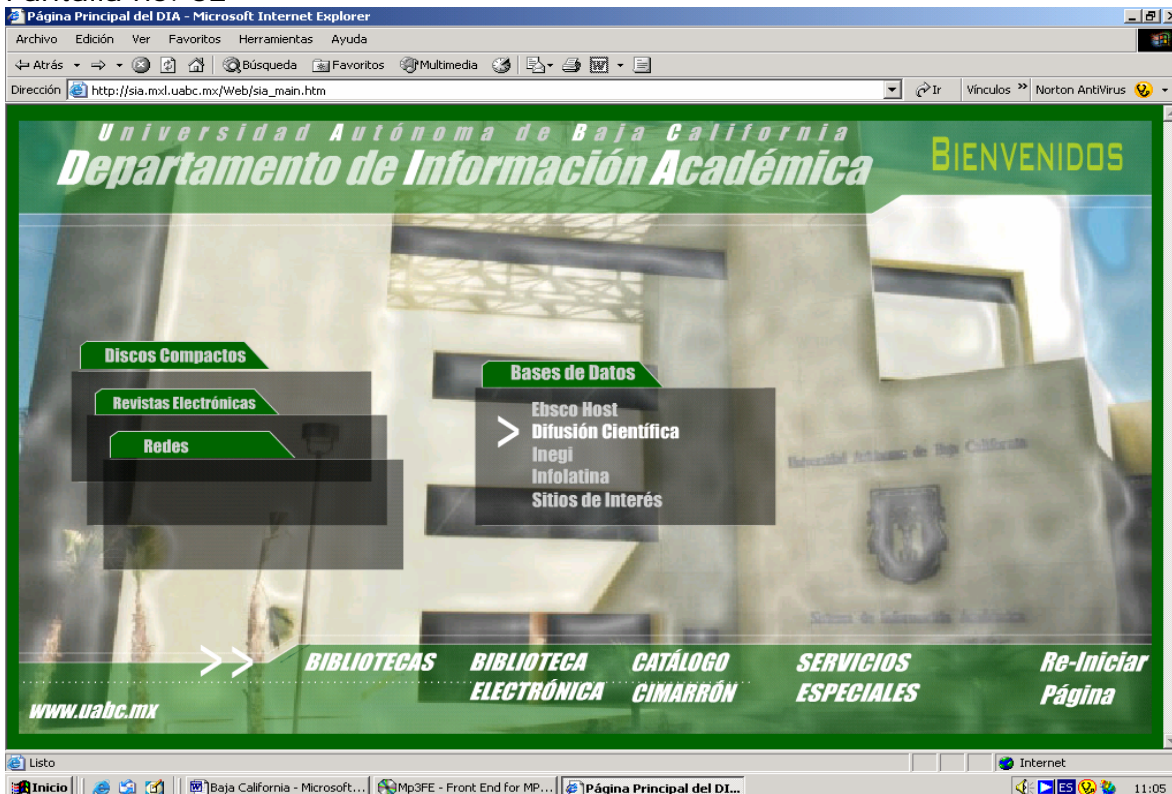
La dirección electrónica es: http://sia.mx1.uabc.mx/Web/sia_main.htm

Pantalla No. 31



Al dar un clic en la biblioteca electrónica ofrece varias opciones en este caso elija la primera opción Bases de datos.

Pantalla no. 32



De un clic en Difusión científica.

Pantalla No. 33



Ahora de un clic en tutoriales

Pantalla No. 34



De un clic en Cambridge Scientific Abstracts
Pantalla No. 35



El tiempo estimado es de 15 minutos, es recomendable que usted lo revise con calma y tome en cuenta sus recomendaciones para llevar a cabo búsquedas de información exitosas.

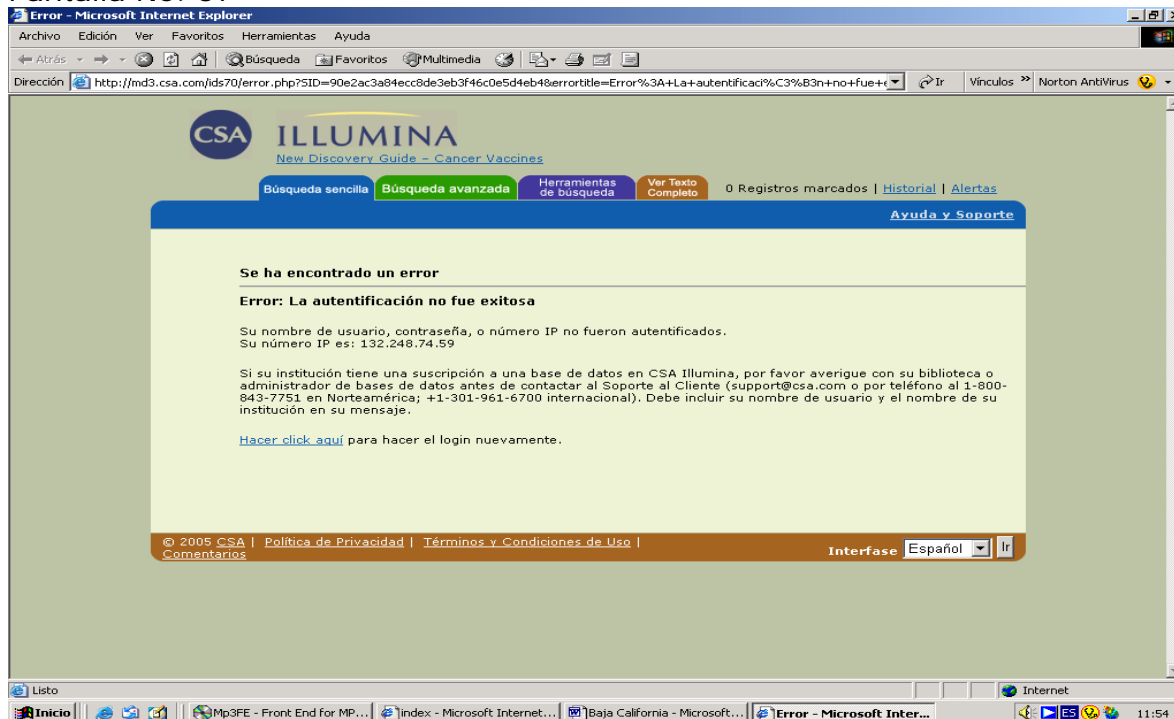
Existe la posibilidad de ver algún otro tutorial de otra compañía.

Pantalla No. 36



Quando se consulta fuera del campus universitario o en alguna computadora que fuera de la red de la Biblioteca generalmente no ofrecerá la siguiente información.

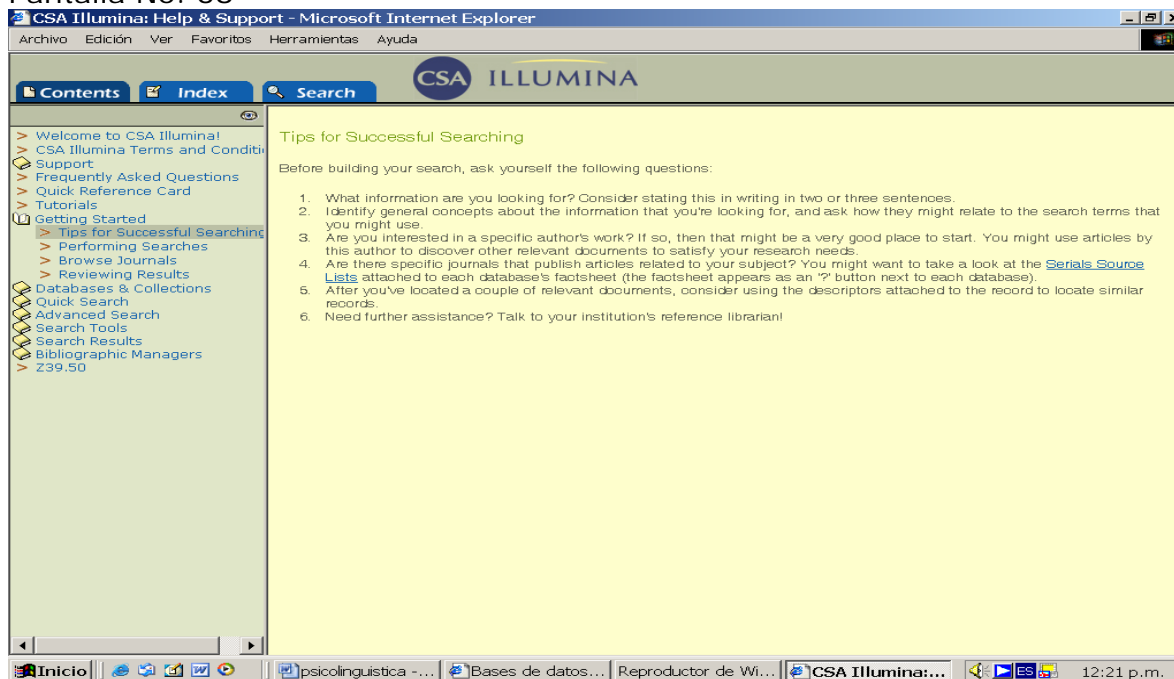
Pantalla No. 37



Esta base de datos ofrece una serie de ayudas.

El portal de la base nos da ayudas, comencemos revisándolas. La primera es Consejos de búsqueda, demos click.

Pantalla No. 38



En ella nos recomiendan hacernos una serie de pasos o cuestionamientos: ¿Qué es lo que estamos buscando?, para responder a ello, escribamos dos o tres oraciones al respecto, ¿identifica los conceptos generales de lo que buscas?, ¿qué temas te pueden ayudar a identificar la información que requieres?, ¿tienes ya el nombre de un autor en particular? Ello te facilitará tus búsquedas. ¿Tienes identificado algún artículo en particular o el nombre de una revista? , también estos datos te facilitarán tu búsqueda, la opción que te ofrece esta base es, si cuentas con el nombre de la revista la localices directamente en su listado. Una vez que tengas localizados los artículos de tu interés revisa los descriptores que más tarde te puedan servir para otra búsqueda. Y por último si tuvieras otras dudas acude con el bibliotecario.

Esta página nos ofrece otras ayudas como son: las preguntas más frecuentes.

Pantalla No. 39

En esta página es importante, pues nos puede orientar en nuestra búsqueda de información. Las opciones de ayuda son variadas que van desde una ayuda rápida, los tutoriales, búsquedas rápidas, búsquedas avanzadas, herramientas de búsqueda y revisión de los resultados en las bases de datos entre otros.

Para propósitos del presente ejercicio se seleccionó la Base de Datos "Linguistics and Language Behavior Abstracts". Explora la interfase de la Base de Datos

Pantalla No. 39.

Realiza la búsqueda de "pidgins and creoles"
Pantalla No. 40

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA DGB - UNAM

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Ayuda y Soporte

"PIDGINS AND CREOLES"

[Consejos de búsqueda](#) (ej. trunca*, frase exacta)

Seleccionada: ERIC | LISA: Library and Information Science Abstracts | Linguistics and Language Behavior Abstracts | Social Services Abstracts | Sociological Abstracts

Change: o [Seleccionar una base de datos específica](#)

Rango de fechas:

© 2005 CSA | Política de Privacidad | Términos y Condiciones de Uso | Comentarios Interfase

Selecciona un artículo de tu interés.
Pantalla No. 41

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA DGB - UNAM

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Ayuda y Soporte

Resultados Editar la búsqueda

216 resultados encontrados sobre: "pidgins and creoles" en Múltiples bases de datos +

Todos los tipos de publicaciones 216 Publicaciones periódicas 40 Publicaciones periódicas arbitradas 22 Conferencias 2 Sitios web 5 Otros 3

Marcar o Borrar marcar todas | Actualizar lista marcada | Guardar, Imprimir, Enviar por Correo Electrónico

Ordenar resultados por:

- Morphological Simplicity in Pidgins and Creoles**
Siegel, Jeff, *Journal of Pidgin and Creole Languages*, 2004, 19, 1, 139-162
My first two columns will go back to the basics & look at two of the fundamental notions used to define pidgin & Creole languages - simplification & elaboration (or expansion), following Syea's (2002) call for a reassessment of these terms. I will ...
[Ver registro](#) | [Enlaces al texto completo](#) | [Enlaces a la colección local](#)
- Introduction to Pidgins and Creoles**
Steinkruger, Patrick O (Review of: Holm, John), *Zeitschrift fur Sprachwissenschaft*, 2004, 23, 2, 300-301
[Ver registro](#) | [Enlaces a la colección local](#)
- Language Change and Language Contact in Pidgins and Creoles**
Corcoran, Chris (Review of: McWhorter, John [Ed]), *Studies in Second Language Acquisition*, 2003, 25, 4, Dec, 590
[Ver registro](#) | [Enlaces a la colección local](#)
- An Introduction to Pidgins and Creoles**
Clements, J Clancy (Review of: Holm, John), *Studies in Second Language Acquisition*, 2003, 25, 1, Mar, 165-166

Base de datos: Linguistics and Language Behavior Abstracts
Descriptores: *Pidgins (65850) | *Creoles (16150) | *Morphological Analysis (53380) | *Language Change (41950)

Base de datos: Linguistics and Language Behavior Abstracts

Base de datos: Linguistics and Language Behavior Abstracts

Base de datos: Linguistics and Language Behavior Abstracts

Selecciona algún proveedor para desplegar el artículo seleccionado

Pantalla No. 42

Distribuidores de este artículo - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección http://oh1.csa.com/ids70/linking.php?linktype=Fulltext&docid=llba-set-c%2Fll384a_2004.wais+1392589+llba-set-c&SID=b6ef00dc8a297529aeb62at

CSA ILLUMINA MultiSearch Now Available

DGB - UNAM

Ayuda y Soporte

Este documento puede estar disponible de:

- [EBSCOhost EJS](#)
- [Ingenta Journals](#)
- [Ingenta Journals](#)

© 2005 CSA | [Política de Privacidad](#) | [Términos y Condiciones de Uso](#) | [Comentarios](#)

Interfase Español Ir

Pantalla no. 43

EBSCOHOST Electronic Journals Service

Getting Started
About This Site

My EJS Sign me in | Sign me up | What is this?

Home Browse Journals Find Journals Find Articles Marked Items Downloads Logout

article home Need Help?

Back To: [Journal Home](#) | [Table of Contents](#)

Create Alert Add to Favorites Mark Export to citation manager...

Journal of Pidgin and Creole Languages
Volume 19, Number 1 (February 01, 2004)

✓ **Morphological Simplicity in Pidgins and Creoles**

Authors: Jeff Siegel¹

Author Affiliations: 1: University of Hawai'i and University of New England (Australia)

Source: [Journal of Pidgin and Creole Languages, Volume 19, Number 1 \(February 01, 2004\)](#)

Page Numbers: 139 - 162

Available Full Text: Full Text: [Open in New Window](#)

Format: Multiple
Location: Ingenta
Authentication: EBSCOhost EJS

Abstract: My first two columns will go back to the basics, and look at two of the fundamental notions used to define pidgin and creole languages - simplification and elaboration (or expansion), following Syea's (2002: 200) call for a reassessment of these terms. I'll start here with simplification (or simplicity). First, I'll illustrate various conceptions of this notion, and then delineate a particular approach that I'll use to talk about the origins of morphological simplicity in pidgins and creoles.

Citation: Jeff Siegel. Morphological Simplicity in Pidgins and Creoles. Journal of Pidgin and Creole Languages, Volume 19, Number

Ahora revisa el artículo.

Pantalla No. 44

The screenshot shows the IngentaConnect website interface. The main content area displays the article title "Morphological Simplicity in Pidgins and Creoles" by Siegel J. The source is cited as "Journal of Pidgin and Creole Languages, February 2004, vol. 19, no. 1, pp. 139-162(24)". The publisher is John Benjamins Publishing Company. There are navigation links for "previous article", "next article", and "View Table of Contents". A "mark item" button and "full text options" are also visible. The abstract states: "My first two columns will go back to the basics, and look at two of the fundamental notions used to define pidgin and creole languages - simplification and elaboration (or expansion), following Syea's (2002: 200) call for a reassessment of these terms. I'll start here with simplification (or simplicity). First, I'll illustrate various conceptions of this notion, and then delineate a particular approach that I'll use to talk about the origins of morphological simplicity in pidgins and creoles." The language is listed as "Unknown" and the document type as "Short communication". Affiliations include the University of Hawai'i and the University of New England (Australia). A notice indicates that the user has access to the full text article, which is available as a PDF (546.4kb). On the right side, there is a "Quick Search" box with radio buttons for "Electronic content", "Fax/Ariel content", and "Journal or book title". Below that is a "Signed in as:" section listing several institutions like "INSTITUTO DE INVESTIGACIONES EN MATEMATICAS APLICADAS" and "CENTRO DE INVESTIGACION SOBRE FIJACION DE NITROGENO". At the bottom of the page, there is a "Sign in:" section with fields for "User name" and "Password", and a "Remember me" checkbox.

Ver el artículo seleccionado.

Pantalla No. 45

The screenshot shows the article page from the Journal of Pidgin and Creole Languages. The page contains the following text: "Journal of Pidgin and Creole Languages 19:1. 139-162 (2004). © John Benjamins B.V., Amsterdam. Not to be reproduced in any form without written permission from the publisher." Below this is the title "COLUMN MORPHOLOGICAL SIMPLICITY IN PIDGINS AND CREOLES¹" and the author's name "Jeff Siegel" with his affiliation "University of Hawai'i and University of New England (Australia)". The abstract begins with "My first two columns will go back to the basics, and look at two of". The page number "139 (1 de 24)" is visible at the bottom of the page.

En el caso de la búsqueda avanzada.

Pantalla no. 48

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA DGB - UNAM

MultiSearch Now Available

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Guardar, Imprimir, Enviar por Correo Electrónico Volver a resultados Ayuda y Soporte

Utilice registros de la búsqueda actual

Desde registro 1 a 216 de 216 (máximo de 500 a la vez)

Registro completo Include duplicates

Comentarios:

Nuevo! Crear bibliografía con QuickBIB

Elija un formato de documento: HTML Texto RTF MS Word

Elige un formato bibliográfico:

- APA - American Psychological Association, 5th Edition
- APA - American Psychological Association, 5th Edition
- APA, Annotated with Abstracts - American Psychological Association, 5th Edition
- AMA - American Medical Association, 9th Edition
- Chicago 15th Edition (Author-Date System)
- MLA 6th Edition
- MLA 6th Edition - with subscriber information
- Turabian (Reference List) 6th Edition
- Uniform - Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals

Formato de archivo: PC Macintosh Unix

Guardar

Vista previa

Posteriormente selecciona el registro completo, el formato MLA 6th Edition y envíalo a tu correo electrónico.

Pantalla No. 49

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA DGB - UNAM

MultiSearch Now Available

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Guardar, Imprimir, Enviar por Correo Electrónico Volver a resultados Ayuda y Soporte

Utilice registros de la búsqueda actual

Desde registro 1 a 10 de 216 (máximo de 500 a la vez)

Registro completo Include duplicates

Comentarios:

Nuevo! Crear bibliografía con QuickBIB

Elija un formato de documento: HTML Texto RTF MS Word

Elige un formato bibliográfico:

- MLA 6th Edition

Crear

Correo electrónico A: De: (opcional)

Formato de archivo: PC Macintosh Unix

Guardar

Vista previa

Pantalla No. 50

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA DGB - UNAM

MultiSearch Now Available

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Guardar, Imprimir, Enviar por Correo Electrónico Volver a resultados Ayuda y Soporte

Correo electrónico enviado a mike@servidor.unam.mx.

© 2005 CSA | Política de Privacidad | Términos y Condiciones de Uso | Comentarios Interfase Español Ir

Inicio sociolingüística_v2.0 - Mic... Bases de datos en línea... 06:18 p.m.

Anote en el campo destinado al título "pidgins and cróeles".

Pantalla No. 51

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA DGB - UNAM

MultiSearch Now Available

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Ayuda y Soporte

Agregar fila | Quitar fila

(Pidgins and creoles or or) Título, TI=

and < or or > En cualquier campo

and < or or > En cualquier campo

Consejos de búsqueda ej. trunca*, frase exacta; utiliza las palabras claves para hacer una búsqueda en Título, Resumen, Descriptores

Buscar Borrar

Seleccionada: ERIC | Linguistics and Language Behavior Abstracts

Change: --- Área temática --- o Seleccionar una base de datos específica

Rango de fechas: Primero a 2005

Limitada a: última actualización Solo artículos de publicaciones periódicas Solo inglés

Mostrar: Cita Resultados por página: 25

Herramientas de búsqueda: [Combinar búsquedas](#) | [Alertas](#) | [Historial](#) | [Búsqueda con línea de comandos](#) | [Tesauros](#) | [Índices](#)

Inicio sociolingüística_v2.0 - Mic... Bases de datos en línea... 07:02 p.m.

Seleccionar un artículo de tu interés.

Pantalla No. 52

CSA ILLUMINA
MultiSearch Now Available

Logout | Búsqueda sencilla | Búsqueda avanzada | Herramientas de búsqueda | 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Resultados | Editar la búsqueda | Ayuda y Soporte

136 resultados encontrados sobre: TI=(Pidgins and creoles) en Múltiples bases de datos +

Todos los tipos de publicaciones 136 | Publicaciones periódicas 34 | Publicaciones periódicas arbitradas 21 | Conferencias 2 | Sitios web 3 | Otros 3

Marcar o Borrar | marcar todas | Actualizar lista marcada | Guardar, Imprimir, Enviar por Correo Electrónico | Ordenar resultados por: Más reciente

1. **Twice as Meaningful: Reduplication in Pidgins, Creoles and Other Contact Languages**
McWhorter, John (Review of: Kouwenberg, Silvia [Ed]), *Language*, 2004, 80, 3, Sept, 627-628
[Ver registro](#) | [Enlaces al texto completo](#) | [Enlaces a la colección local](#)
2. **Morphological Simplicity in Pidgins and Creoles**
Siegel, Jeff, *Journal of Pidgin and Creole Languages*, 2004, 19, 1, 139-162
My first two columns will go back to the basics & look at two of the fundamental notions used to define pidgin & Creole languages - simplification & elaboration (or expansion), following Syeas's (2002) call for a reassessment of these terms. I will ...
[Ver registro](#) | [Enlaces al texto completo](#) | [Enlaces a la colección local](#)
3. **The Pidgins/Creoles of the South Pacific and the Austronesian Languages**
Charpentier, Jean-Michel, *Faits de Langues*, 2004, 23-24, 379-395
To specialists in contact languages, & in particular to creole specialists, it may seem unusual, if not heretical or outright provocative, to include *pidgins* & *creoles* in a volume on indigenous languages. In the social & historical context of the ...
[Ver registro](#) | [Enlaces a la colección local](#)

Base de datos: Linguistics and Language Behavior Abstracts

Descriptores: *Pidgins (65850) | *Creoles (16150) | *Morphological Analysis (55380) | *Language Change (41850)

Base de datos: Linguistics and Language Behavior Abstracts

Descriptores: *Creoles (16150) | *Pidgins (65850) | *Austronesian Languages (06650) | *Language (41850)

El sistema arrojó 136 documentos, de los cuales son 24 revistas arbitradas, 2 conferencias, 3 sitios web y 34 revistas.

Permite marcar los registros para establecer un historial de búsqueda, el cual podría servir para indicarle al sistema la posibilidad de enviar periódicamente los nuevos documentos registrados sobre el tema que le ocupa, es un servicio llamado de alerta.

También es posible guardar la información encontrada, imprimirla o enviarla a su correo electrónico, no olvide solicitar su clave a la biblioteca de su escuela o facultad.

La información que presenta los registros es la siguiente: el título del artículo, el autor, el nombre de la revista, la fecha de publicación, volumen, número y año, así como las páginas donde se publicó; ofrece la posibilidad de ver el registro, indica la posibilidad si el servicio se encuentra contratado el texto completo y otros enlaces a la colección local de la biblioteca.

La última columna nos presenta la base de datos consultada, así como los descriptores o temas. (nota aclaratoria: cada universidad solicita la forma de presentación de la información)

Este tipo de búsqueda le permite refinar la búsqueda, por ello permite combinar dos estrategias al mismo tiempo. Por ejemplo #1 and #2

Pantalla No. 53

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA MultiSearch Now Available

DGB - UNAM

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Combinar búsquedas Volver a resultados Ayuda y Soporte

Nueva búsqueda: #14 and #19

Seleccionada: ERIC | Linguistics and Language Behavior Abstracts

Change: --- Área temática --- o [Seleccionar una base de datos específica](#)

Rango de fechas: Primero a 2005

Limitada a: última actualización Solo artículos de publicaciones periódicas Solo inglés

Mostrar: Cita Resultados por página: 25

Buscar Borrar

Historial

Búsqueda #23 (0 Resultados)

(TI=(Pidgins and creoles)) and "language changes"

Seleccionar un artículo de su interés.

Pantalla No. 54

Bases de datos en línea (adquiridas) - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://dgb.unam.mx/bases.html>

CSA ILLUMINA MultiSearch Now Available

DGB - UNAM

Logout Búsqueda sencilla Búsqueda avanzada Herramientas de búsqueda 0 Registros marcados | Historial | Alertas

Resultados Editar la búsqueda Ayuda y Soporte

2 resultados encontrados sobre: (DE=(Pidgins and creoles)) and "language changes" en Múltiples bases de datos

Todos los tipos de publicaciones 2 Reportes 1 Tesis 1

Ordenar resultados por: Más reciente Ir

1. [The French Language Spoken by the Pieds-Noirs of Lille and Paris, a Case Study in Variation: Description, Analysis, Origins and Classification of North African French](#)
Nizard-Mankopf, Joelle Emilie, *Dissertation Abstracts International, A: The Humanities and Social Sciences*, 2000, 61, 6, Dec, 2282-A
This linguistic study of North African French (NAF) spoken by the Pieds-Noirs of Lille and Paris is done within a historical descriptive framework. The study of NAF is important as a case study of multilingualism, languages in contact (Arabic, ...
[Ver registro](#) | [Enlaces a la colección local](#)

Base de datos: Linguistics and Language Behavior Abstracts
Descriptores: [French \(25750\)](#) | [Regional Dialects \(72100\)](#) | [North Africa \(58600\)](#) | [Multilingualism \(55650\)](#) | [Language Contact \(42100\)](#) | [Language Classification \(41900\)](#) | [Más...](#)

2. [Language Change in Childhood and in History. Working Papers of the Language Behavior Research Laboratory, No. 41.](#)
Slobin, Dan I., 41p. 1975.
Observation of child *language* development is just one way to study how *language changes* over time. Developmental psycholinguistics shares much common ground with historical linguistics and with studies of languages in contact and the evolution of ...
[Ver registro](#) | [Enlaces a la colección local](#)

Base de datos: ERIC
Descriptores: [Bilingualism | Child Language | Contrastive Linguistics | Creoles | Descriptive Linguistics | Diachronic Linguistics](#) | [Más...](#)

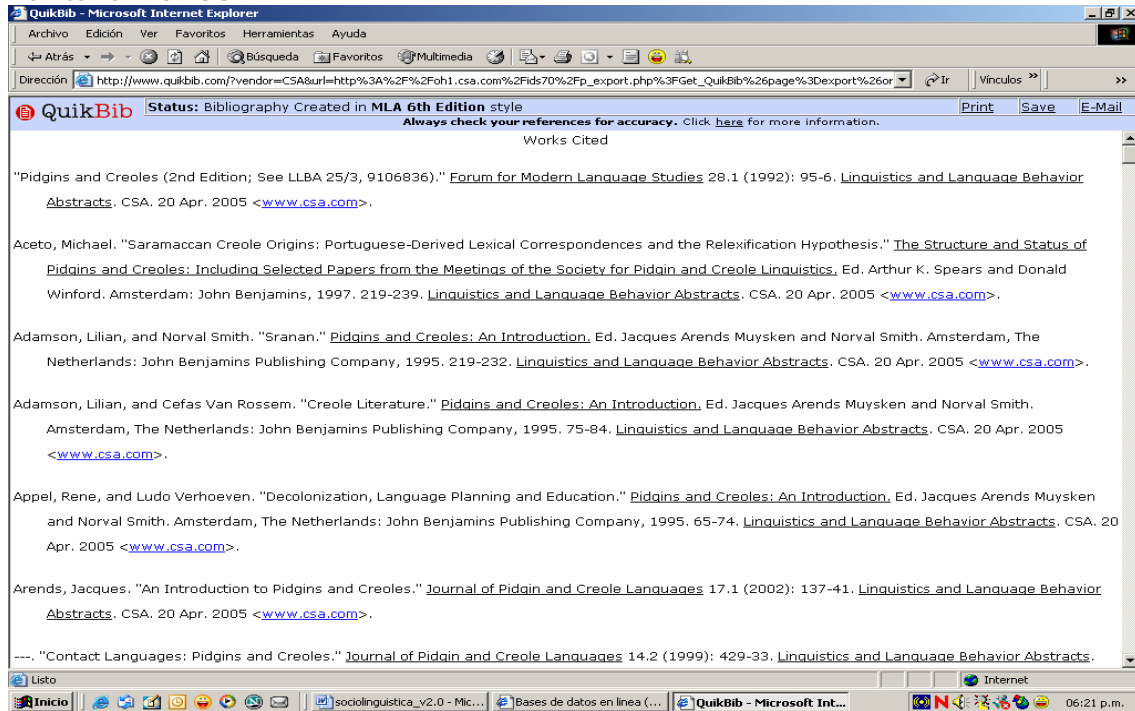
Anterior 1 Siguiente

Nº de registro Ir

El siguiente paso es que Usted pueda generar las bibliografías, de sus trabajos académicos utilizando en este caso el "QuikBib", recuerde dar un clic en

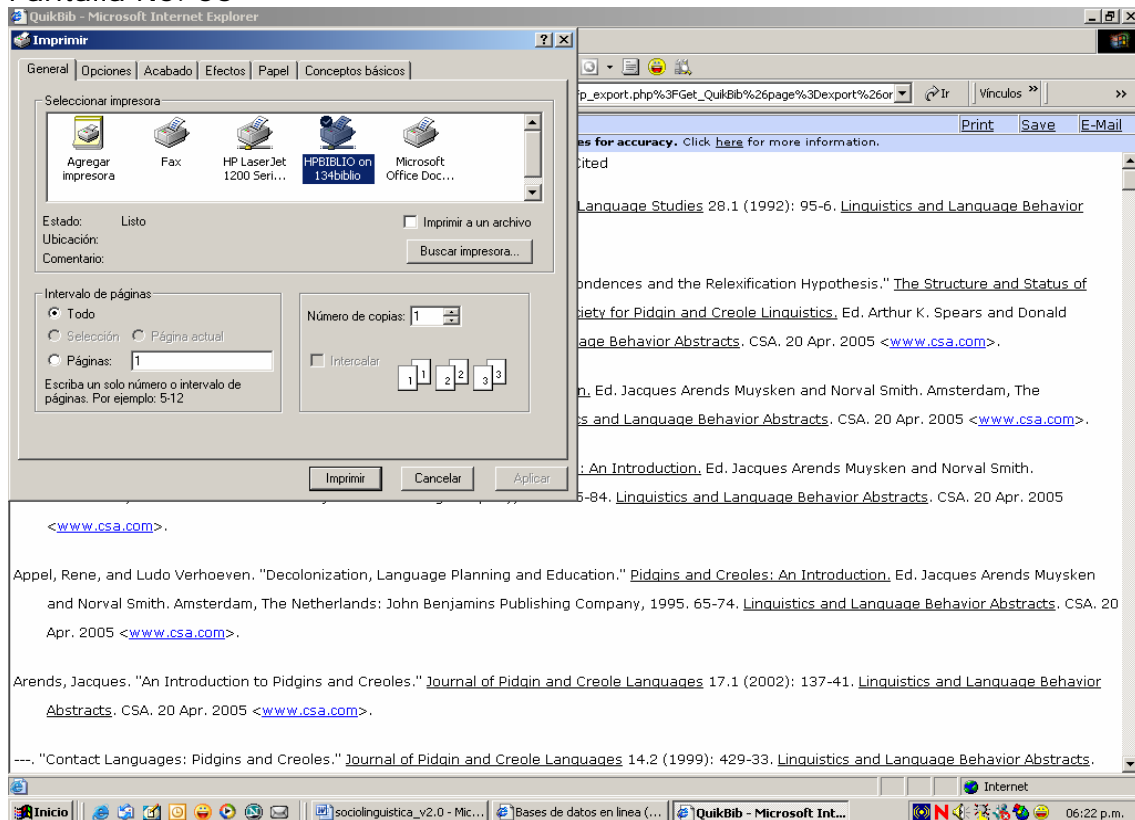
imprimir y ahí elegir la opción de los asientos en MLA, si tiene dudas acuda a la pantalla No. 49 y de un clic en "CREAR".

Pantalla No. 55

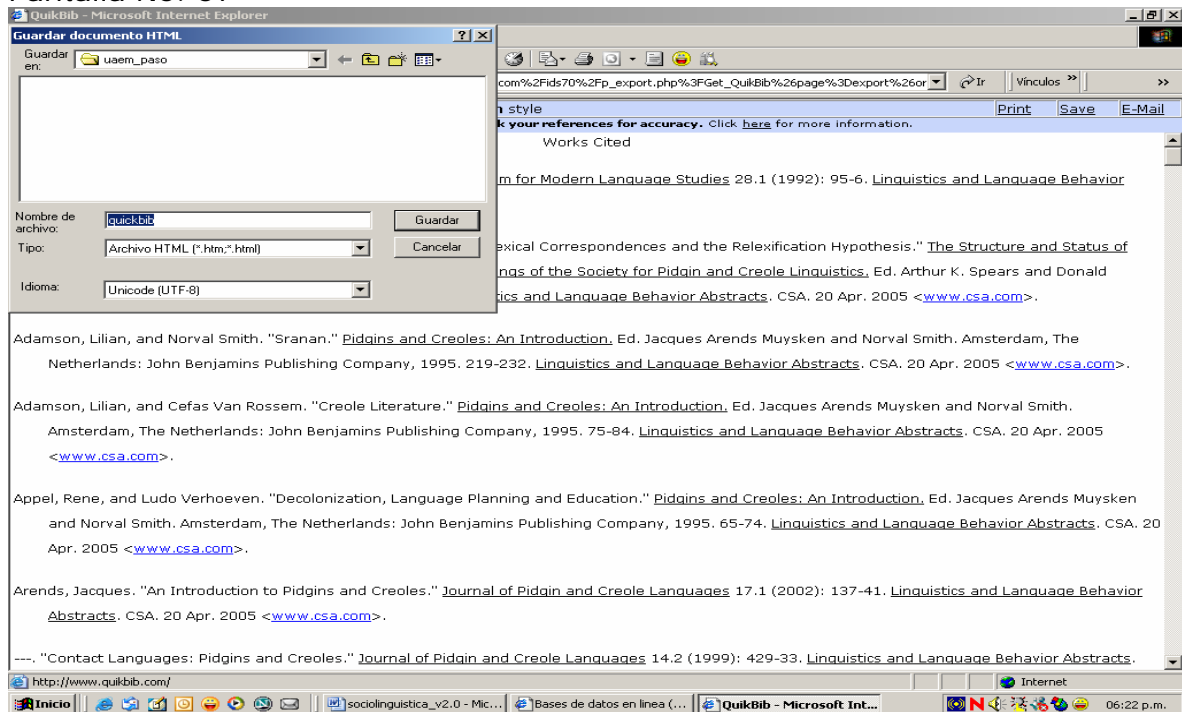


Puede imprimir la bibliografía, dando clic en "PRINT".

Pantalla No. 56

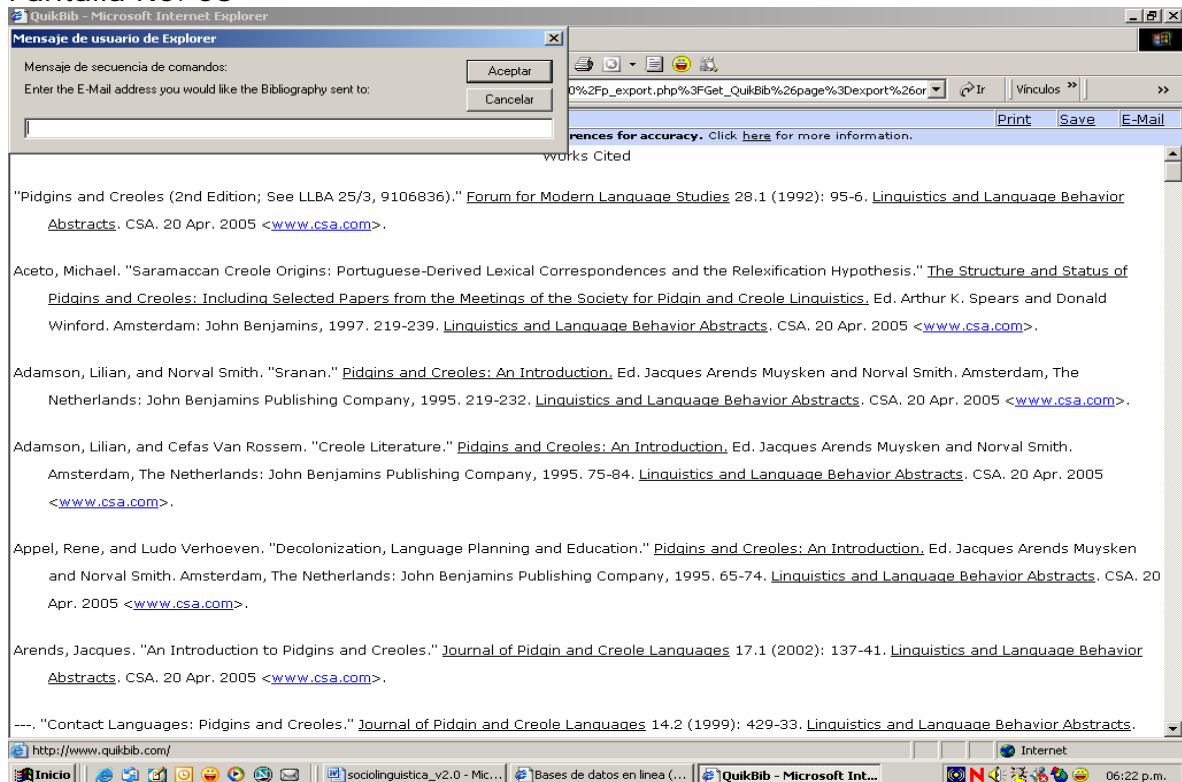


Otra opción es la de salvar la información que requiera, dando clic en "SAVE".
Pantalla No. 57



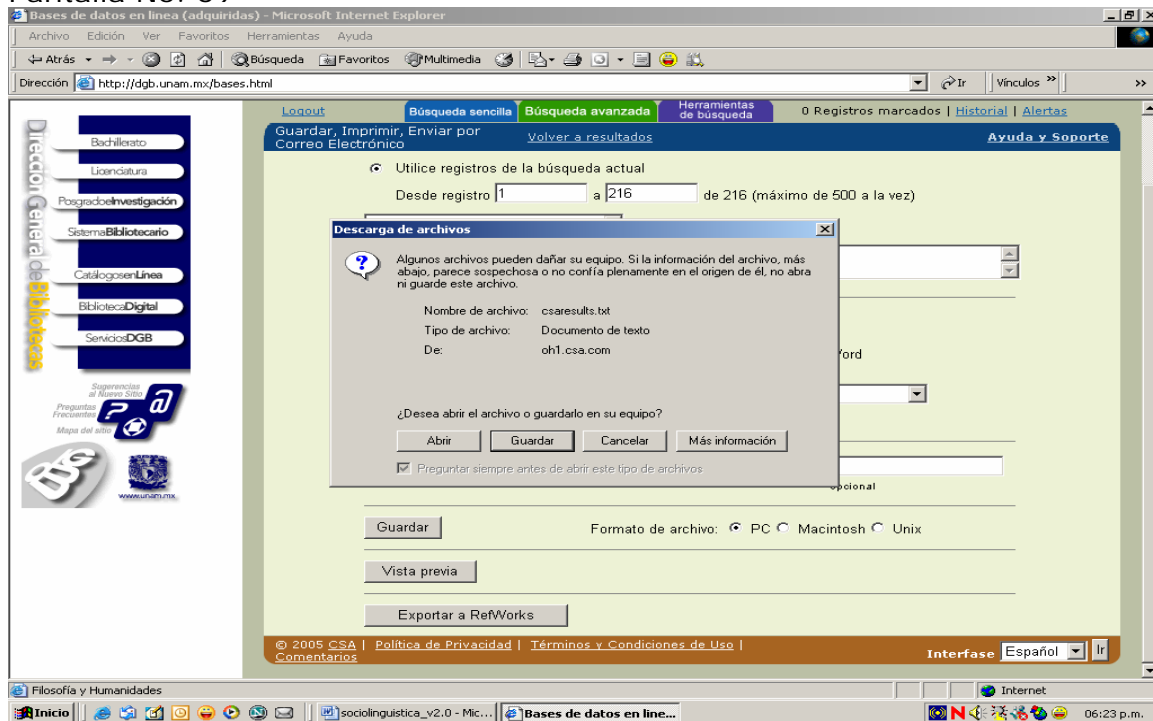
También puedes enviar la información recabada, por medio del correo electrónico dando clic en "E-Mail", para que la revise más tarde.

Pantalla No. 58



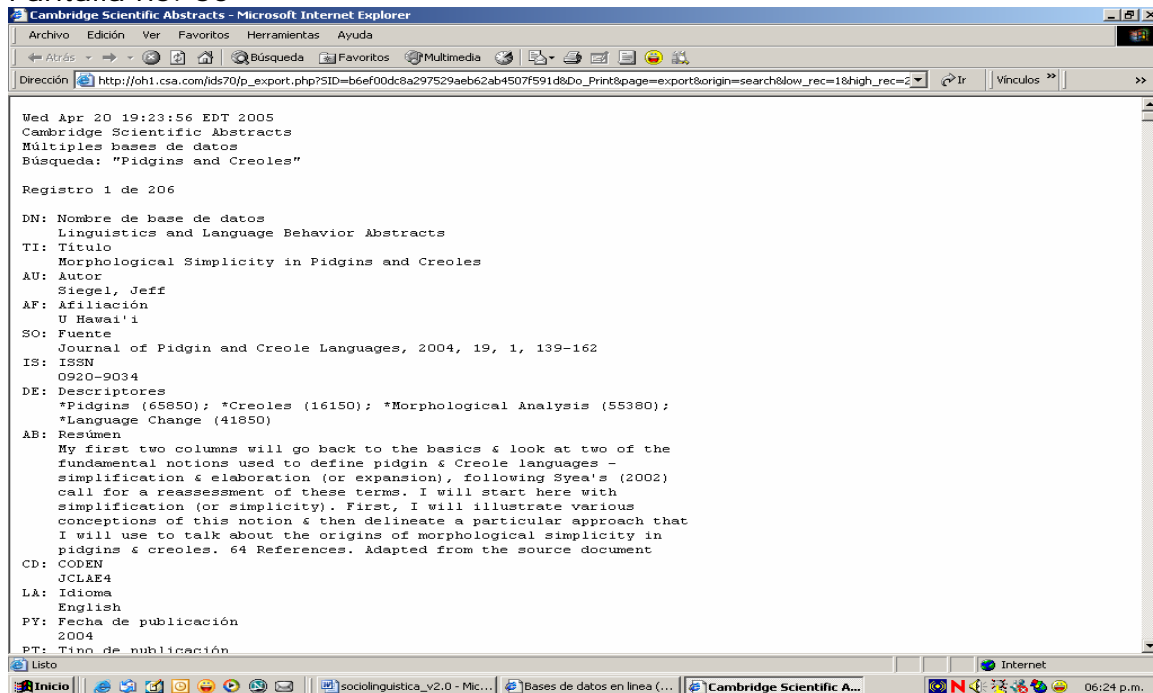
Puedes optar además por guardar la información utilizando la pestaña "GUARDAR".

Pantalla No. 59



Se presenta el documento.

Pantalla no. 60



La base de datos ERIC cuenta con un acceso gratuito su dirección electrónica es: <http://www.eric.ed.gov>

El siguiente tema es la revista electrónica.

2.5. Revistas electrónicas en texto completo

Los objetivos de esta sección del taller son:

- Confrontar la información que encuentra con sus necesidades de información.
- Reconocer la autoridad, objetividad y veracidad de la información recuperada.
- Evaluar igualmente la actualidad y el grado de especialización de la información.
- Identificar los elementos que le dan a una publicación el carácter de académica.
- Saber los elementos que le dan más valor a un recurso están ligados principalmente a su contenido y no necesariamente al formato en que éste se presenta.

La Internet cuenta con revistas de texto completo especializadas en el área de lingüística y lo más importante de acceso gratuito, a las cuales podemos acceder, un ejemplo de ellas es la revista:

Otra opción es la Revista iberoamericana de la Organización de Estados iberoamericanos, su dirección electrónica es:

<http://www.campus-oei.org/revista/debates84.htm>

Pantalla No. 61

Integración educativa y sus resultados - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://www.campus-oei.org/revista/debates84.htm>

Organización de Estados Iberoamericanos Para la Educación, la Ciencia y la Cultura

REVISTA IBEROAMERICANA de Educación de Educação

La Revista Iberoamericana de Educación es una publicación editada por la OEI ISSN: 1684-5653

Está en: OEI - Revista Iberoamericana de Educación - Debates Inicio >>

Versión impresa Debate

Último número
Números anteriores
Números próximos
Índices

Secciones
De los lectores
E + I
Investigación
A fondo
Debates

Servicios
Suscripción
Colaboraciones
Tablón de anuncios

Recursos
Otras revistas
Biblioteca digital
Convocatorias
Publicaciones OEI
Pensar Iberoamérica
Revista escolar de la OIM

Créditos
Contactar

84. Integración educativa y sus resultados

Propuesto el 25-08-05: Eduardo Salmerón Dimas - México

- 10-11-05 Jonathan Martínez Pérez; Luis Guerra Mercado; Jean Carlos Cervantes F. - Colombia
- 25-10-05 María Dolores Cedeño - Ecuador
- 10-10-05 Victor L. Brunaud-Vega - Chile
- 25-09-05 Noriega De Hernández Lishorka - Venezuela
- 25-09-05 Adriana García - México
- 10-09-05 Monserrat León - México
- 10-09-05 Ricardo Ardiles Bahi - Chile

Proponer nuevos temas de Debate Comentarios a los Debates Volver a Debates

84 Integración educativa y sus resultados 25-08-05

Propuesto por: Eduardo Salmerón Dimas

A varios años de haberse implementado en nuestro continente la política de la integración educativa en las aulas: ¿Cuáles están siendo los resultados?, ¿Cuál es el impacto social de las mismas? ¿Hemos sido conscientes de la necesidad de hacer visibles a los invisibles sociales? ¿Están nuestros docentes aceptando el reto de esa responsabilidad?

Contactar con el autor: salmeroneduardo@hotmail.com

Subir

Jonathan Martínez Pérez; Luis Guerra Mercado; Jean Carlos Cervantes F. - Colombia
10-11-05

Es una publicación rica en contenidos, abarca todos los niveles educativos y dentro de las secciones ofrece los temas, la posibilidad de establecer contacto directamente con los autores, presenta investigaciones, debates sobre determinados tópicos y como un elemento interactivo permite enviar sus comentarios sobre los artículos presentados y así enriquecer esta publicación.

Ofrece el artículo de texto completo con la posibilidad de imprimir el documento, guardarlo o enviarlo a su correo electrónico. Es el momento para que usted navegue y descubra la posibilidad de recursos de información electrónica que le ofrece esta revista que cuenta con el respaldo de la Organización de los Estados Iberoamericanos.

Otro ejemplo sería:

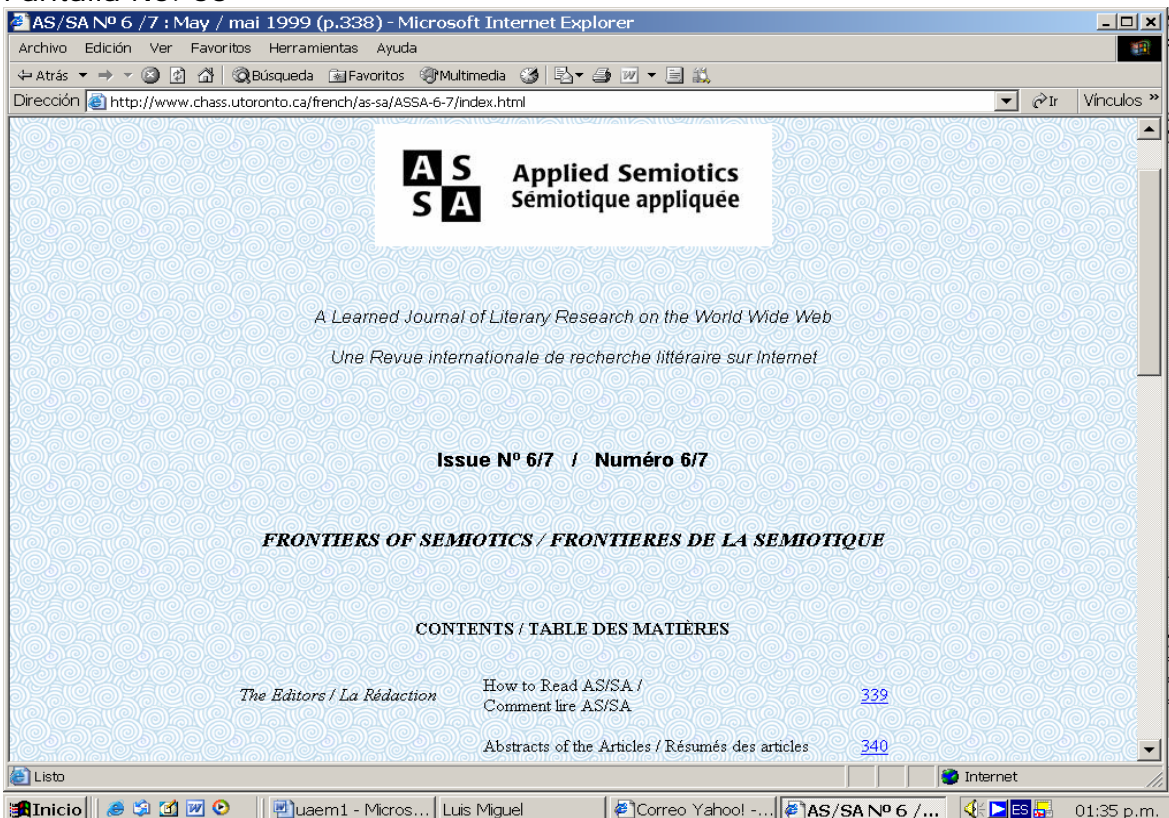
<http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/>

Esta corresponde a la revista "Applied semiotics" "Sémiotique appliquée", la cual como Usted ya se percató se presenta en dos idiomas Inglés y Francés.

Pantalla No. 62

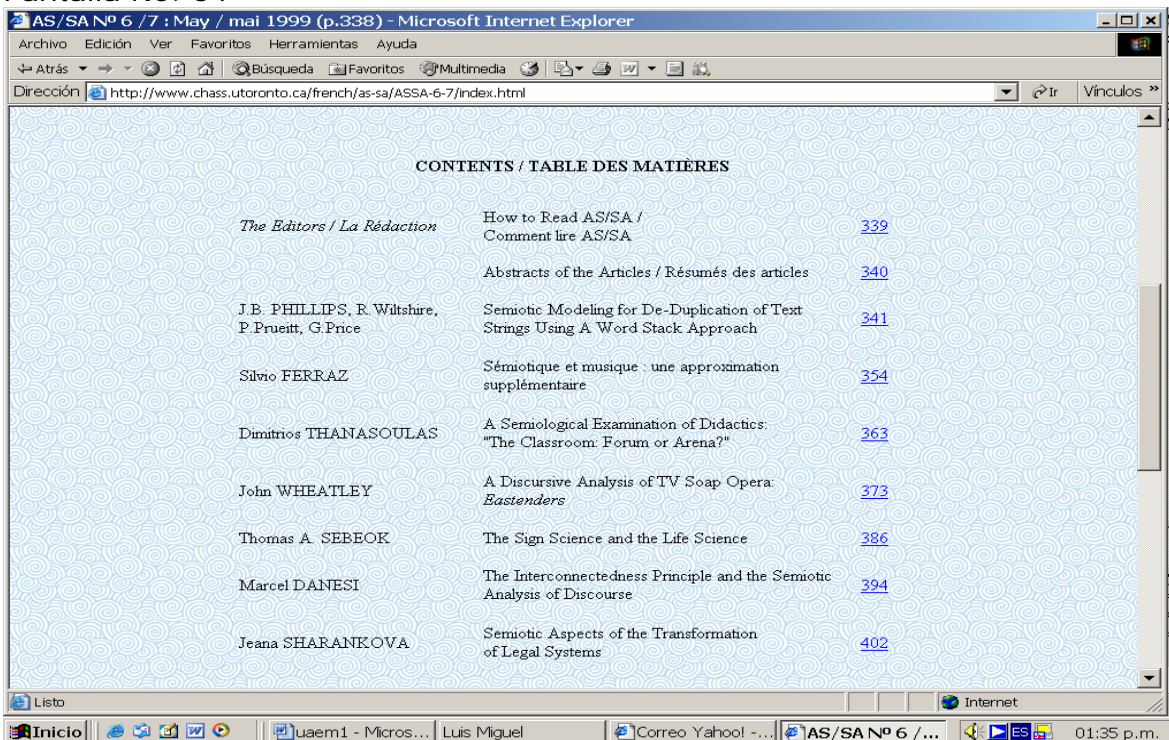
The screenshot shows a web browser window with the title "Applied Semiotics / Sémiotique appliquée - Home - Microsoft Internet Explorer". The address bar shows the URL "http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/". The main content area features the logo "AS SA" and the text "APPLIED SEMIOTICS SEMIOTIQUE APPLIQUEE". Below this, it states "A refereed journal of literary research on the World Wide Web" and provides a list of issue numbers: "No1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6/7 | 8 | 9 | 10 | 11/12 | 13 | Links | No14". There are also links for "advisory board:" (with a "[français]" link), "the journal's mandate:", "stylistic guide:", "calls for papers:", and "email the editors:". The contact information for the editors, Peter G. Marteinson & Pascal G. Michelucci, is provided, along with their department and university address. The ISSN is 1204-6140, and the page was updated on 15 March 2005. The Semio-tick is 165669. The taskbar at the bottom shows the "Inicio" button and several open applications, including "uaem1 - Micros...", "Luis Miguel", "Correo Yahoo! - ...", and "Applied Semi...". The system clock shows "01:33 p.m.".

Pantalla No. 63

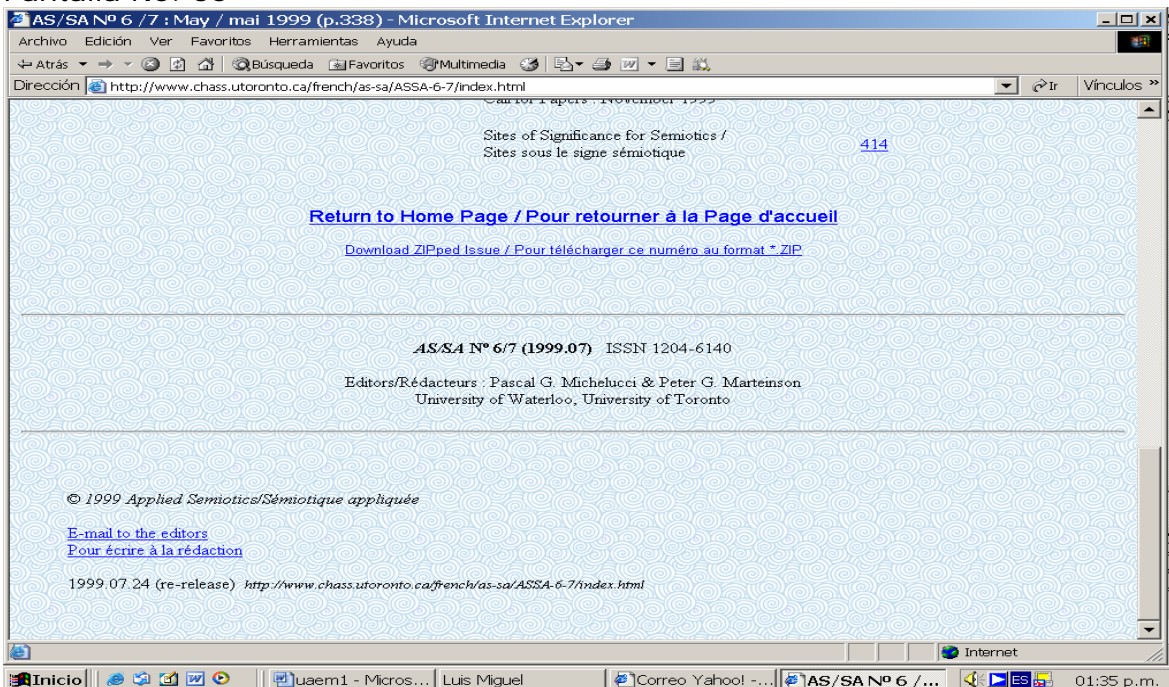


La Tabla de contenido de los Números 6 y 7 se presenta en las siguientes pantallas.

Pantalla No. 64



Pantalla No. 65



Otro sitio interesante para el área de lingüística es la revista electrónica "BRJ Bilingual Research Journal" su dirección electrónica: <http://brj.asu.edu/> la cual ofrece sus documentos para descargar en archivos PDF.

Pantalla No. 66



Pantalla No. 67

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying a list of abstracts. The address bar shows the URL <http://brj.asu.edu/>. The page content includes a sidebar on the left with a notice about PDF files and Adobe Acrobat Reader. The main content area lists several abstracts, each with a title, author(s), and a red PDF icon. The abstracts are:

- Can One Size Fit All? The Imperfect Assumptions of Parallel Achievement Tests for Bilingual Students** by Lisa Huempfer
- Appropriating Policy: Constructing Positions for English Language Learners** by Jill P. Koyama
- Hmong Language and Cultural Maintenance in Merced, California** by Andrea C. Withers
- Research in Practice**
- Preparing a Prosperous Future: Promoting Culture and Business Through Bilingual Education** by Christine Wallgren Vance
- Book Reviews**
- Designing and Implementing Two-Way Bilingual Programs: A Step-by-Step Guide for Administrators, Teachers, and Parents** by Margarita Espino Calderón and Liliana Minaya-Rowe
- Dual Language: Teaching and Learning in Two Languages** by S. W. Soltero

The page is dated "Posted: 01/17/2005 15:33:46". The taskbar at the bottom shows the system clock as 01:39 p.m.

Además de ofrecer un abstracts el cual permite al lector decidir si presenta información que pudiera servirle a su investigación.

Pantalla No.68

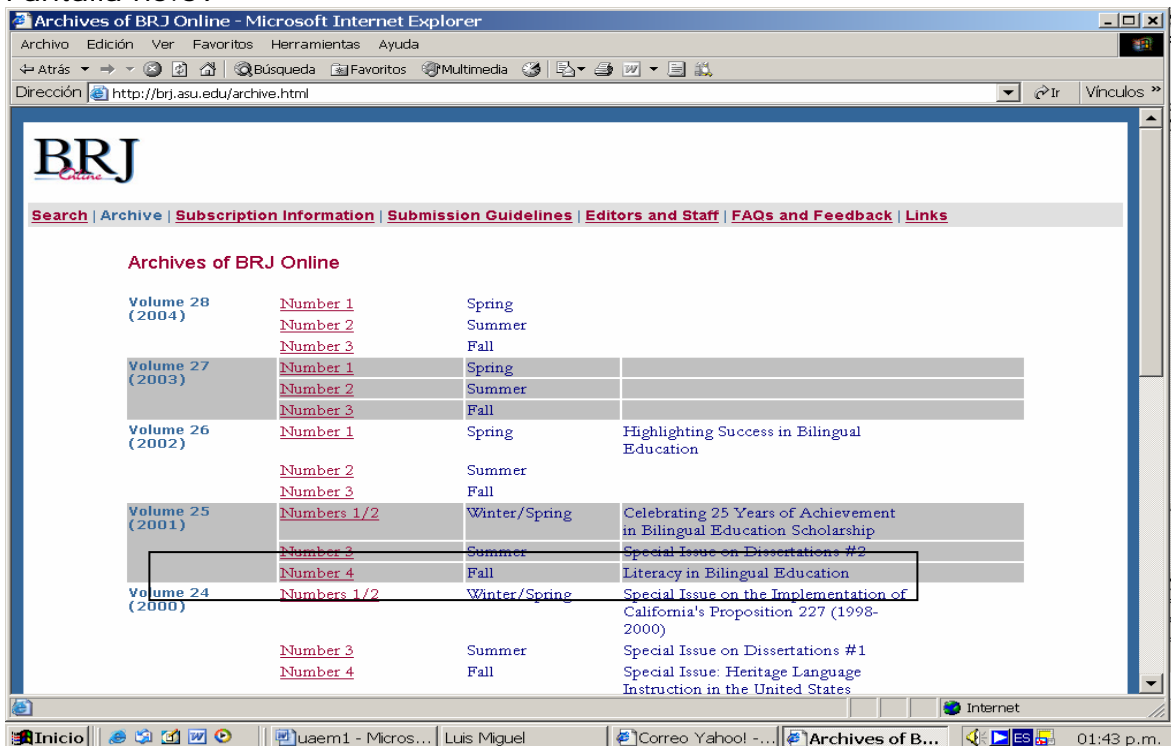
The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying a full abstract text. The address bar shows the URL <http://brj.asu.edu/abstracts.html#1>. The abstract is titled "Educating Parents in the Spanish-Speaking Community: A Look at Translated Educational Materials" by Sonia Colina and Julie Sykes. The text discusses federal legislation and the challenges of translating educational materials for Spanish-speaking populations. Below the abstract, there is a link for "Full Text in PDF".

The second abstract is titled "Linguistic Units and Instructional Strategies That Facilitate Word Recognition for Latino Kindergartners Learning to Read in Spanish" by Sharon P. Pollard-Durodola, Gabriela Delagarza Cedillo, and Carolyn A. Denton. The text describes the use of linguistic units and instructional strategies for Latino kindergarten students.

The taskbar at the bottom shows the system clock as 01:37 p.m.

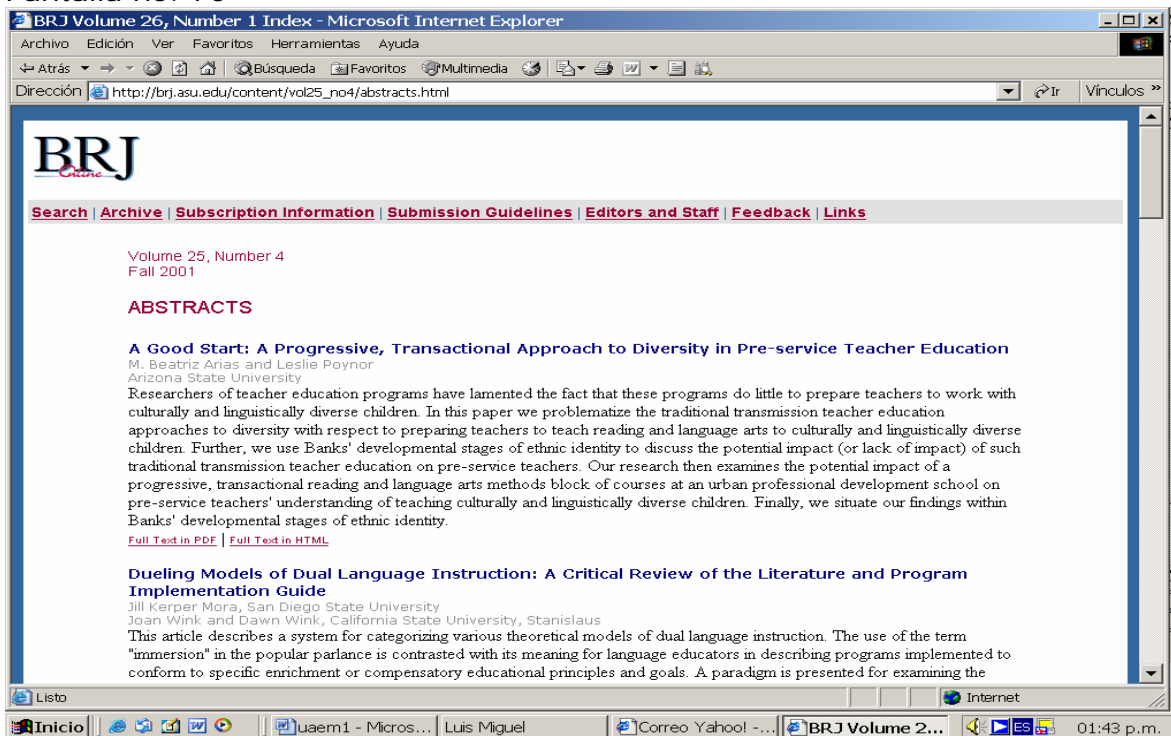
Regresando a la pantalla principal, destaquemos la opción de Archive, la cual presenta los números que se ha publicado.

Pantalla no.69



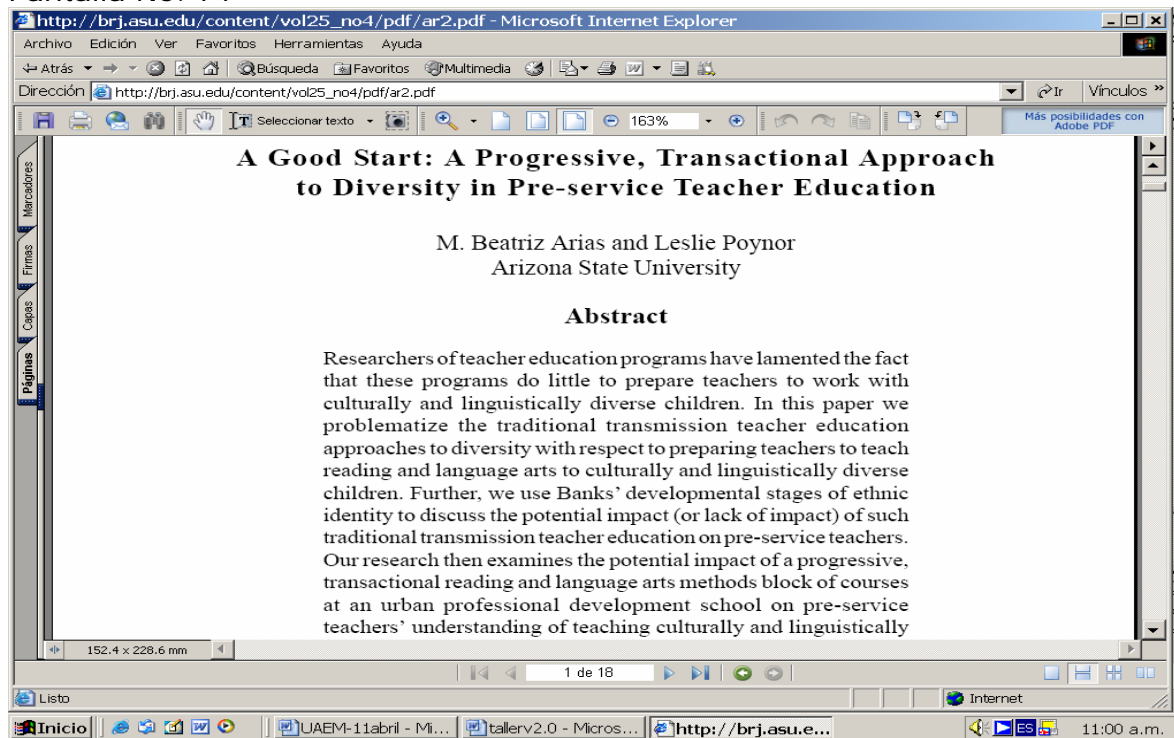
Al revisar el volumen 25, del 2001, el n° 4, presenta los abstracts de los artículos publicados en ese número.

Pantalla no. 70



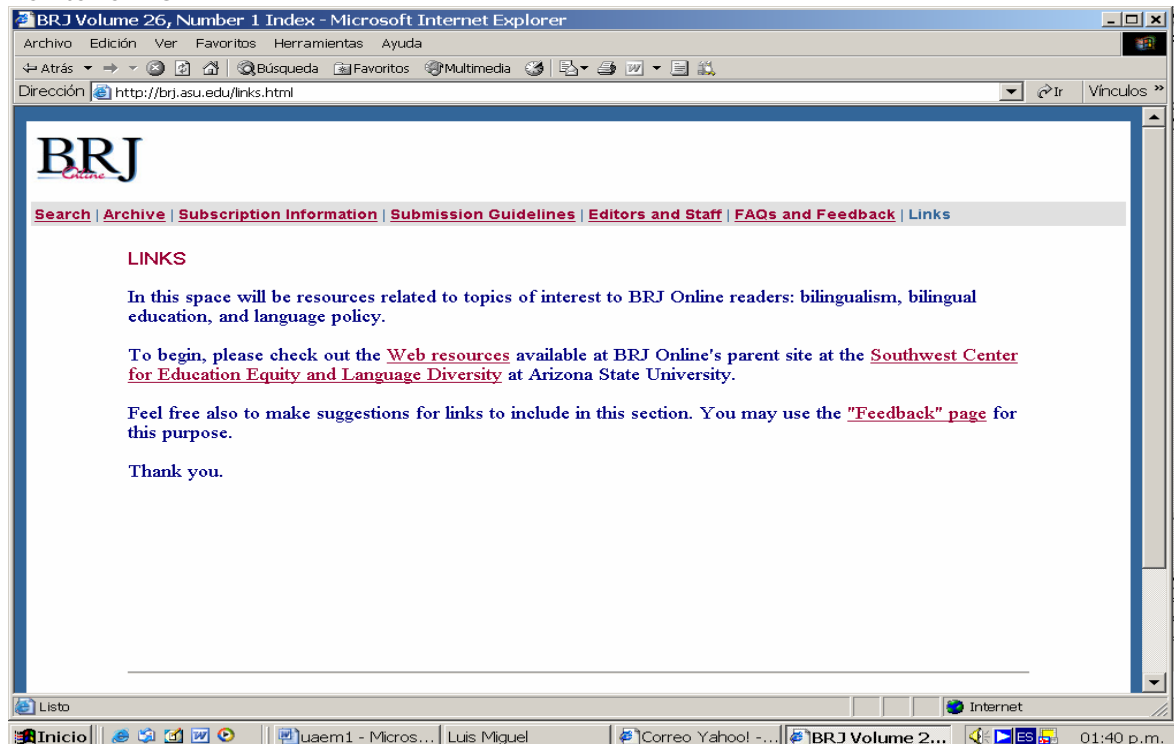
Ahora elija el artículo "A good star"

Pantalla No. 71



Para concluir este apartado, es importante recordar que algunas de estas publicaciones ofrecen además otros sitios de links.

Pantalla No. 72



2.6. Sesión práctica. ELA: Estudios de Lingüística Aplicada.

El Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras ofrece a la comunidad académica del área de lingüística un foro importante para presentar los estudios realizados en el área, los cuales permiten darle mayor sustento como disciplina. La dirección electrónica es:

<http://ianua.cele.unam.mx/cele/index.html>, en la cual se debe elegir la opción de publicaciones

Pantalla No. 73

inicio - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://ianua.cele.unam.mx/cele/index.html>

Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras

9th Latin American ESP Colloquium

Exames de certificação de português língua estrangeira

Examen de dominio del idioma Chino (Examen HSK)

"Conoce a tu maestro, profesores, poetas y locos"

Presentación de antologías de cuentos alemanes

Inscripción a Exámenes de Alemán ÖSD

Resultados: Examen de Certificación

Segundo Simposio Interim Conference

9th Latin American ESP Colloquium

ALAD

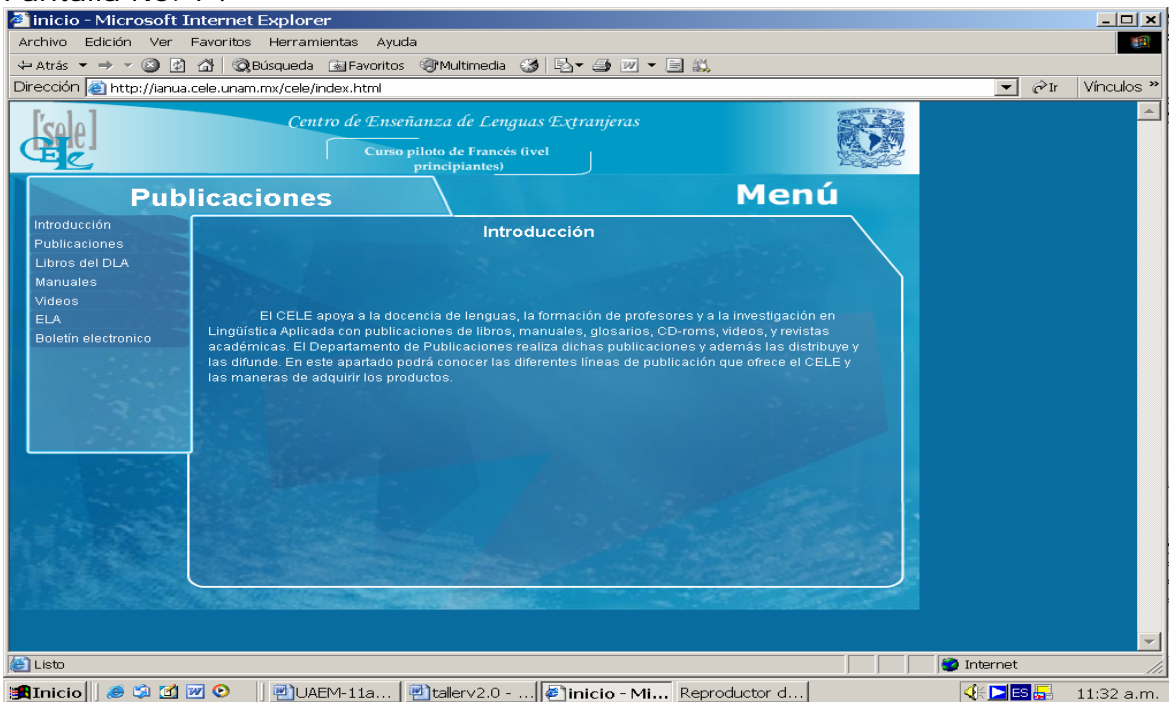
Mapa de Sitio

- Cursos de Idiomas
- Servicios Escolares
- Sedes
- Investigación
- Posgrado
- Formación de Profesores
- Certificación y Evaluación
- Biblioteca
- Mediateca
- Publicaciones
- Informes y Proyectos Académicos
- Otros Sitios
- Calendario Escolar

Listo Internet

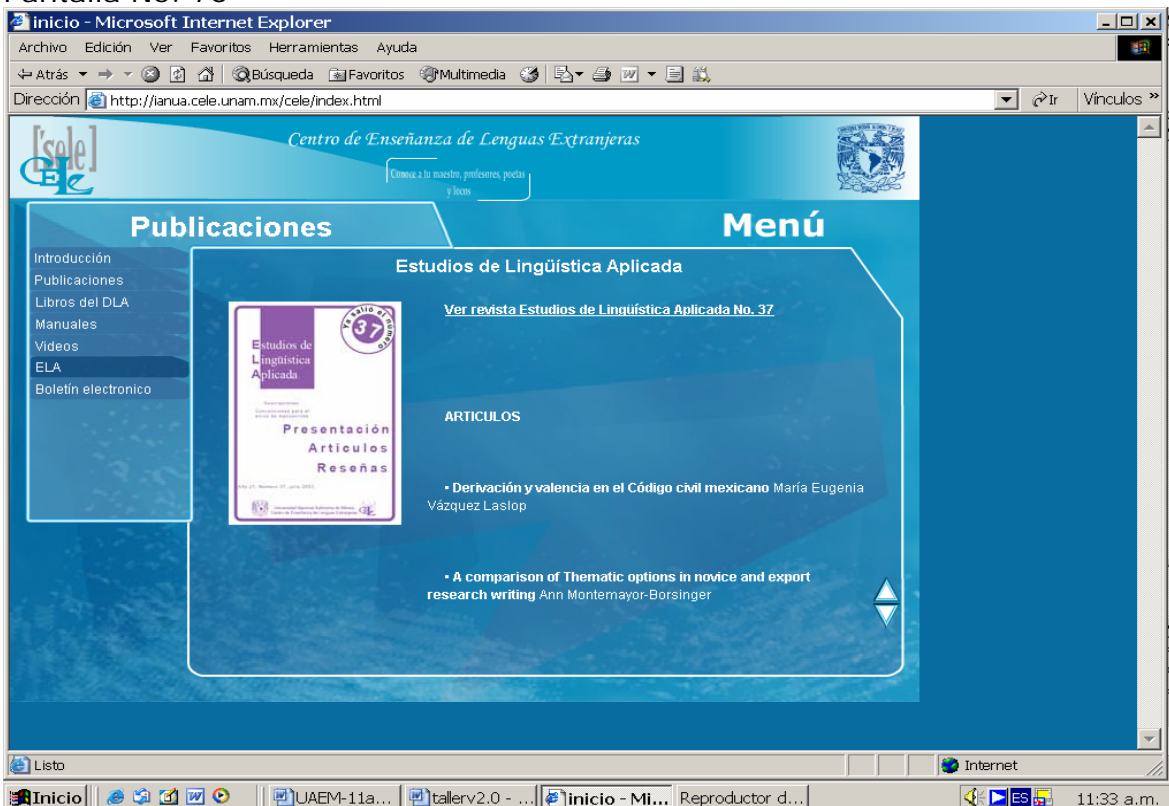
Inicio UAEM-11a... talerv2.0 - ... inicio - Mi... Reproductor d... 11:31 a.m.

Pantalla No. 74



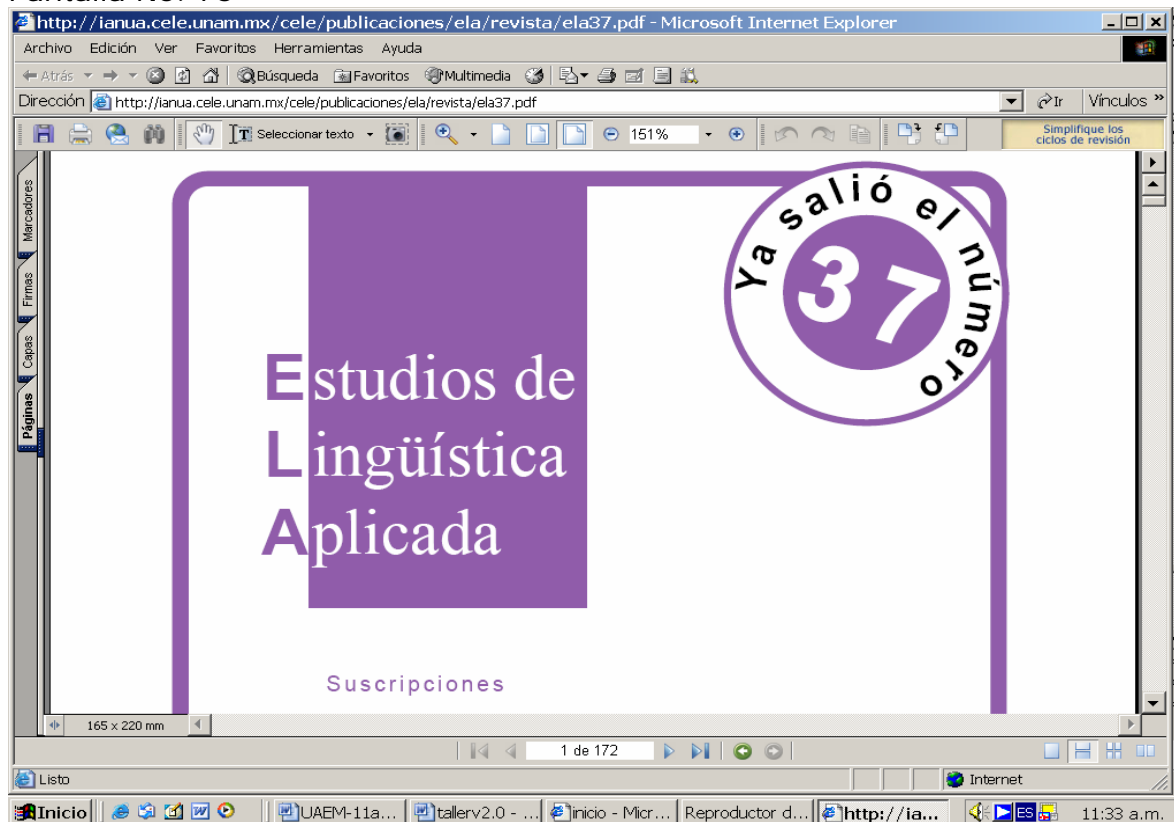
Es aquí donde se debe elegir ELA

Pantalla No. 75

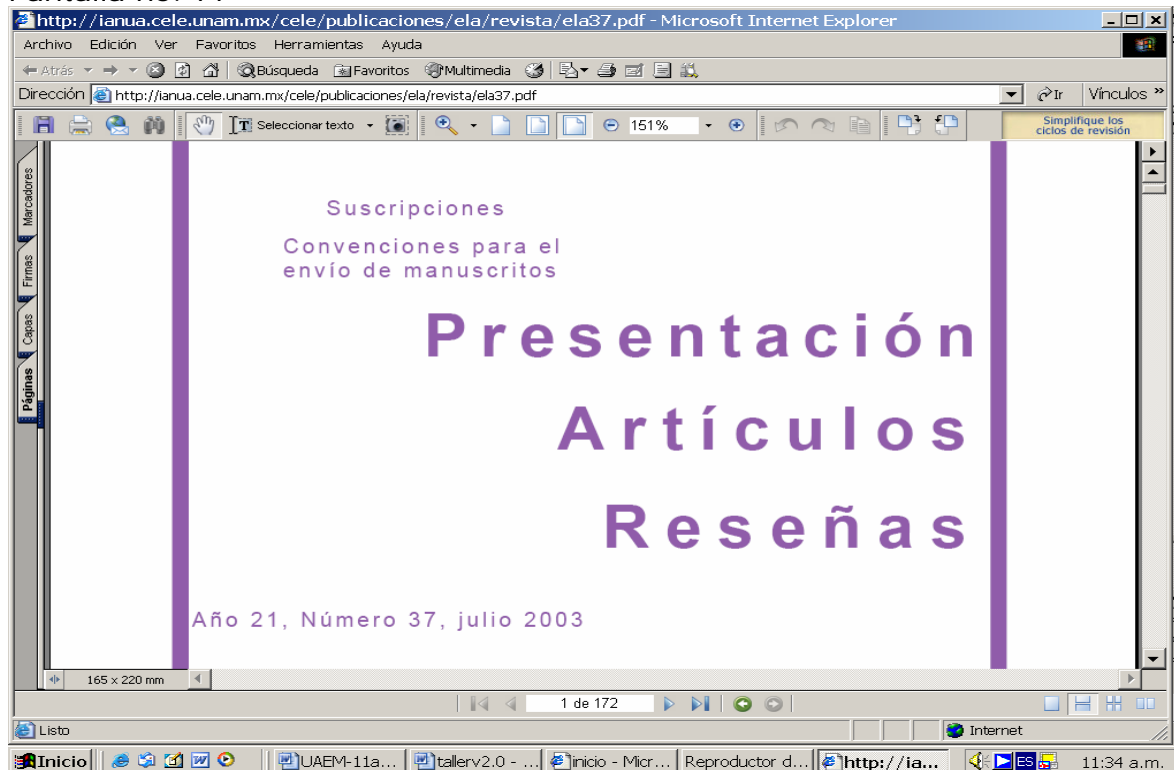


Si optamos por ver el N° 37, aparecerá en la pantalla.

Pantalla No. 76

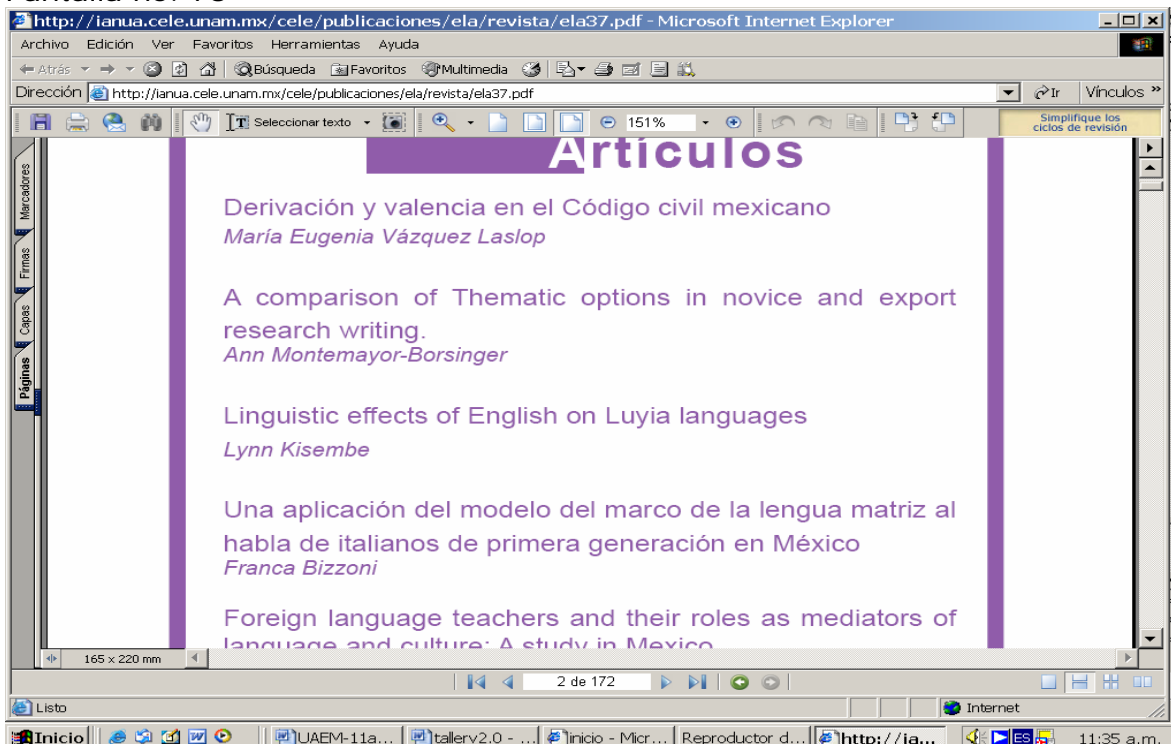


Pantalla no. 77



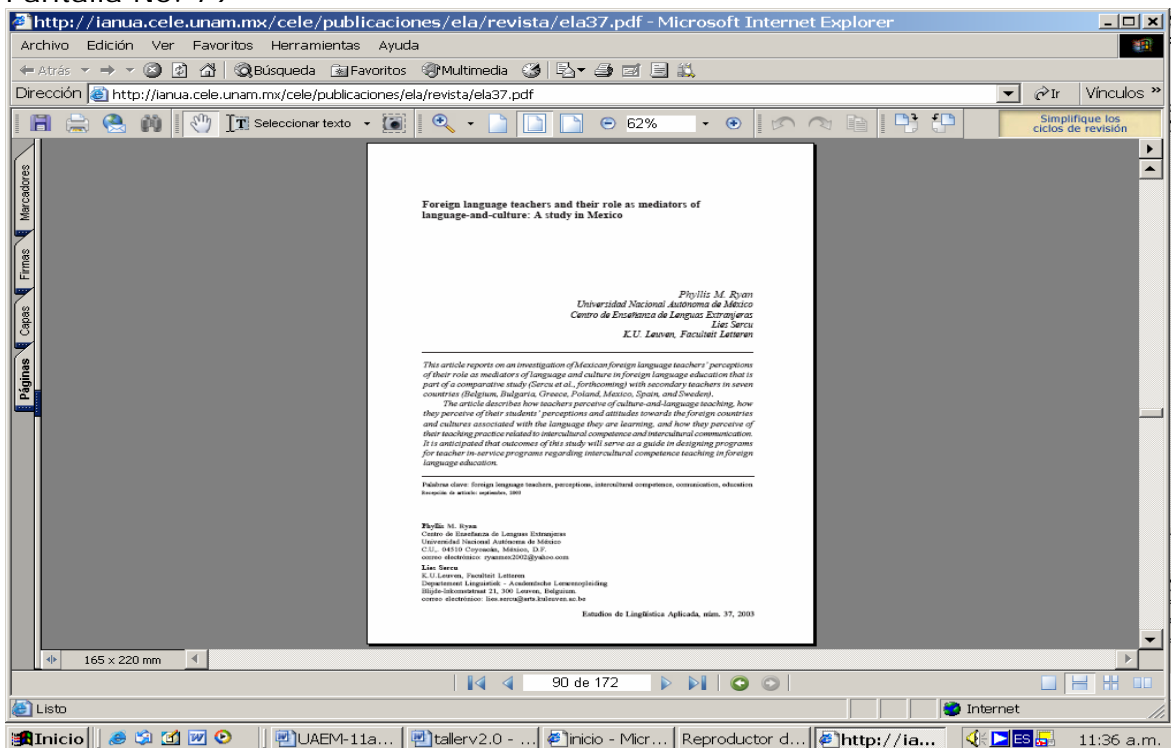
Algunos de los artículos que aparecen en este N° son.

Pantalla no. 78



El artículo "Foreign language teachers..."

Pantalla No. 79



Aquí Usted tiene la opción de guardar en su computadora, enviar a su correo electrónico o bien imprimirlo.

2.7. Sitios web para enseñanza de idiomas

En la Internet encontramos mucha información en materia de lingüística, sin embargo algunos de los sitios a los que podemos ingresar en cualquier computadora:

<http://www.cal.org/>,

<http://www.aclweb.org/>,

<http://linguistlist.org/>

Cabe destacar que existen muchos sitios también interesantes, pero algunos de ellos no cuenta con el respaldo de una institución académica.

2.8. Sesión práctica

Ingresemos a la siguiente dirección electrónica: <http://www.cal.org/>. Estos sitios ofrecen información interesante para los especialistas del área de la Lingüística.

Pantalla No. 80

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the website for the Center for Applied Linguistics (CAL). The browser's address bar shows the URL <http://www.cal.org/>. The website features a navigation menu on the left with categories such as ABOUT CAL, CONTACT CAL, TABLE OF CONTENTS, SEARCH, and TOPIC AREAS. The main content area includes an ANNOUNCEMENTS section with articles like "Do You Speak American?" and "English for Heritage Language Speakers". A central banner promotes "2005: THE YEAR OF LANGUAGES". Other sections include "Call for Proposals" and "Tucker Fellowship". On the right side, there are promotional banners for CALstore, BEST Plus Oral English Proficiency Test, and SIOP Model. A "SERVICES" section lists various offerings like School Services, Prof. Development, and Technical Assist. A "SUBSCRIBE TODAY" button is also visible. The taskbar at the bottom shows the Windows XP interface with several open applications and the system clock displaying 11:08 a.m.

Pantalla No. 81

The screenshot shows the website of the Center for Applied Linguistics (CAL) in Microsoft Internet Explorer. The browser's address bar displays 'http://www.cal.org/'. The page layout includes a left sidebar with navigation links for 'PRODUCTS', 'SERVICES', and 'Ask the Language Experts'. The main content area is titled 'RESOURCES' and features several articles, including 'Welcome to the United States: A Guidebook for Refugees' and 'Creating Access'. A right sidebar contains sections for 'CAL by email', 'JOB OPPORTUNITIES', 'UPCOMING CONFERENCES', and 'CAL PUBLICATIONS'. The browser's taskbar at the bottom shows various open applications and the system clock at 11:14 a.m.

Le ofrece información sobre varios tópicos, de los cuales sobresalen: eventos académicos a celebrarse, la opción de búsqueda, los temas que le interesan, los productos, servicios, trabajos, nuevos libros que se publican de forma reciente incluyendo un pequeño resumen de lo que trata la obra, y además dentro de sus múltiples opciones nos ofrece como contactarse con el Center for Applied Linguistics.

A modo de conclusión.

Esperamos que el uso de este Manual le facilite la búsqueda y recuperación de información, le permita ahorrar tiempo en esta tarea. Asimismo lo oriente y promueva el uso de fuentes de información confiables en el campo de la lingüística y la enseñanza de la lengua extranjera.

Bibliografía

Bawden, David. "Revisión de los conceptos de alfabetización informacional y alfabetización digital". Traducción de Piedad Fernández Toledo y José A. Gómez Hernández. En: *Anales de documentación* (5): 361-408. 2002.

Buonocore, Domingo. *Diccionario de Bibliotecología: términos relativos a la bibliología, bibliografía, bibliofilia, biblioteconomía, archivología, documentología, tipografía y materias afines*. 2 ed. aum. Buenos Aires: Marymar, 1986. xviii, 453p.

<http://www.etnologue.com.web.asp>,
<http://dictionary.cambridge.org/>,
<http://www.yourdictionary.com> ,
<http://www2.let.uu.nl/UiL-OTS/Lexicon/toc.pl>,
<http://www.eb.com/>
<http://www.cal.org/>,
<http://www.aclweb.org/>,
<http://linguistlist.org/>
<http://ianua.cele.unam.mx/cele/index.html>
<http://brj.asu.edu/http://elies.rediris.es/>
http://biblio.colmex.mx/curso_investigacion_documental/tutorial/Contenido/Obras%20de%20consulta%20y%20referencia.htm
<http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/>
<http://www.ucm.es/info/circulo/index.htm>
<http://elies.rediris.es/>
<http://www.eric.ed.gov>
<http://www.dgbiblio.unam.mx>
<http://comenius.cele.unam.mx/cele/>,
<http://desarrollo.uaemex.mx/sis/biblioteca/consulta/default.html>

Normas sobre alfabetización informativa en educación superior. Universidad autónoma de Ciudad Juárez, Dirección General de Información y Acreditación, 2004 12p.

Vega, Guadalupe "Instrucción de usuarios y alfabetización informativa" En: *Desarrollo de Habilidades informativas en instituciones de educación superior*. Compiladores Jesús Lau y Jesús Cortes. México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 2000 pp.25 - 36

Vega, Guadalupe "Las tecnologías y el mito de la formación de usuarios de la información" En: *III Conferencia Internacional sobre bibliotecas Universitarias*. México: UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 2004 23p.

| OBRAS DE CONSULTA | DESCRIPCIÓN | INFORMACIÓN QUE PROPORCIONA |
|-------------------------------|--|--|
| <i>ANUARIO</i> | Libro de referencia que se publica una vez por año y que contiene una serie de hechos o acontecimientos relativos a un país, una localidad o una rama del conocimiento, así como noticias de diversa índole o actividad. | Datos o acontecimientos más importantes sobre un tema, especialidad, país o región. |
| <i>ATLAS</i> | Publicación que contiene mapas, ilustraciones, grabados, tablas, etc. | Localización de áreas, regiones, países, sistemas geográficos, etc. |
| <i>BIBLIOGRAFÍA</i> | Catálogo, recopilación o lista de libros, documentos y otras publicaciones referentes a un autor, una materia u otro asunto específico. | Datos sobre la obra de un autor, publicaciones sobre un tema, sobre una editorial, región o país, etc. |
| <i>CATALOGO DE BIBLIOTECA</i> | Conjunto de registros bibliográficos que describen las colecciones de una o varias bibliotecas. | Datos bibliográficos y localización de las obras de una o varias bibliotecas. |
| <i>CRONOLOGÍA</i> | Recopilación de sucesos históricos presentados de acuerdo a una secuencia temporal. | Hechos históricos, personajes notables y acontecimientos sobresalientes en las diferentes épocas. |
| <i>DICCIONARIO</i> | Recopilación de las palabras y sintagmas de una lengua, los términos de una ciencia, arte, disciplina, etc. generalmente ordenadas de manera alfabética con sus | Significado, origen, uso, o equivalencia en otros idiomas, de las palabras, frases o términos. |

| | | |
|--|--|--|
| | correspondientes definiciones o equivalentes en otros idiomas. | |
| <i>DIRECTORIO</i> | Lista organizada de nombres y direcciones de individuos, instituciones, organizaciones, etc. | Nombre, dirección, país, especialidad, membresías, etc. de personas o instituciones. |
| <i>ENCICLOPEDIA</i> | Obra que compendia el conocimiento, generalmente ordenada en forma alfabética. | Ensayos sobre temas diversos, lugares, países, personajes, generalmente escritos por especialistas. |
| <i>HEMEROGRAFÍA</i> | Lista o catálogo descriptivo de publicaciones periódicas (periódicos, revistas, anuarios, etc.) | Datos sobre su periodicidad, historia, editorial, cambios de título, especialidad, publicación en la que están indizadas o resumidas, etc. |
| <i>ÍNDICE</i> | Lista ordenada alfabética, sistemática o metódicamente, por materias o de otra manera, con las palabras o frases que representan conceptos, nombres o fechas que aparecen en una publicación y con los datos para su localización en ella. | Contenido acumulativo de las revistas, periódicos u otras publicaciones que tratan sobre un tema. Los datos se presentan generalmente organizados por autor, título o materia y remiten a la fuente correspondiente. |
| <i>REPERTORIO DE INFORMACIÓN ESTADÍSTICA</i> | Recuento sistemático relativo a algún tema o hecho específico. | Datos numéricos ordenados y clasificados, relativos a hechos |

| | | |
|---------------------------|---|---|
| | | económicos, sociales, históricos o a otros temas. |
| <i>RESUMEN (abstract)</i> | Tipo de índices que contiene la representación condensada del contenido de documentos (generalmente artículos de revista) mediante técnicas de indización y análisis. | Descripción y síntesis de artículos de publicaciones periódicas u otros documentos. |